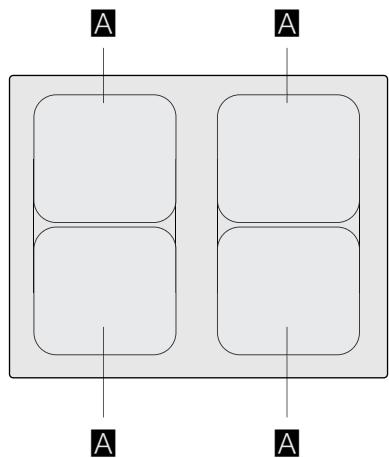




[fi] Käyttöohje	3
[sv] Bruksanvisning	23

Keittotaso  
Häll  
**5IL.4...**



		$g^*$	$b^*$
A	$\emptyset 21$		2.200 W
	21 x 38		3.600 W

\*  IEC 60335-2-6

# Sisällysluettelo

	<b>Määräystenmukainen käyttö</b>	4
	<b>Tärkeitä turvaohjeita</b>	5
	<b>Vaurioiden syyt</b>	6
Yhteenveto . . . . .		
	<b>Ympäristönsuojelu</b>	7
Ohjeita energian säästämiseen . . . . .		
Ympäristöystävällinen hävittäminen . . . . .		
	<b>Keittäminen induktiotekniikalla</b>	7
Induktioilla keittämisen edut . . . . .		
Keittoastiat . . . . .		
	<b>Tutustuminen laitteeseen</b>	9
Ohjauspaneeli . . . . .		
Keittoalueet . . . . .		
Jälkilämpöön näyttö . . . . .		
	<b>Koneen käyttö</b>	10
Keittotason kytkeminen päälle ja pois päältä . . . . .		
Keittoalueen säätö . . . . .		
Keittosuositukset . . . . .		
	<b>Yhdistelmäkeittoalue</b>	13
Keittoastiaa koskevia ohjeita . . . . .		
Aktivointi . . . . .		
Deaktivointi . . . . .		
	<b>Move-toiminto</b>	13
Keittoastioiden käyttöön liittyviä neuvoja . . . . .		
Aktivointi . . . . .		
Deaktivointi . . . . .		
	<b>Aikatoiminnot</b>	14
Kypsennysajan ohjelointi . . . . .		
Minuuttikello . . . . .		
	<b>PowerBoost-toiminto</b>	15
Aktivointi . . . . .		
Deaktivointi . . . . .		
	<b>Lapsilukko</b>	16
Lapsilukon aktivoointi ja deaktivoointi . . . . .		
Lapsilukko . . . . .		
	<b>Pyyhintäsuoja</b>	16
	<b>Automaattinen turvakatkaisu</b>	16
	<b>Perusasetukset</b>	17
Nämä pääset perusasetuksiin: . . . . .		
	<b>Keittoastiatesti</b>	18
	<b>PowerManager</b>	19
	<b>Puhdistus</b>	19
Keittotaso . . . . .		
Keittotason kehys . . . . .		
	<b>Vastauksia usein esitettyihin kysymyksiin (FAQ)</b>	20
	<b>Mitä tehdä häiriön sattuessa?</b>	21
	<b>Huoltopalvelu</b>	22
Mallinumero ja sarjanumero . . . . .		

## **Määräystenmukainen käyttö**

Lue tämä ohje huolellisesti. Säilytä käyttö- ja asennusohje ja laitepassi myöhempää käyttöä tai seuraavaa käyttäjää varten.

Tarkista laite pakkauksen avauksen jälkeen. Jos laitteesta löytyy kuljetuksesta aiheutuneita vaurioita, älä kytke sitä sähköverkkoon vaan ota yhteyttä tekniseen palveluun ja tee vaurioista kirjallinen ilmoitus, muutoin oikeutta vahingonkorvauksiin ei ole.

Ilman pistoketta olevan laitteen saa liittää vain valtuutettu asentaja. Takuu ei kata virheellisestä liitännästä johtuvia vaurioita.

Tämä laite tulee asentaa sen mukana toimitettujen asennusohjeiden mukaan.

Tämä laite on tarkoitettu yksityisille kotitalouksille ja kodinomaiseen ympäristöön. Käytä laitetta vain ruokien ja juomien valmistukseen. Keittämistä on valvottava. Lyhytaikaista keittämistä on valvottava keskeytyksettä. Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi enintään 4000 metrin korkeudella merenpinnasta.

Älä käytä keittotason suojuksia. Ne voivat aiheuttaa tapaturmia; ne voivat ylikuumentua tai syttyä palamaan, tai materiaali voi särkyä.

Älä käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä suojaravusteita tai lasten turvaristikoita. Sopimattomat suojaravusteet tai lasten turvaristikot voivat aiheuttaa tapaturmia.

Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkopuolisen ajastimen tai kauko-ohjaimen kanssa.

Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huolata laitetta, paitsi jos he ovat täyttäneet 15 vuotta ja heidän toimiaan valvotaan.

Pidä alle 8-vuotiaat lapset poissa laitteen ja liitännäjohdon läheiltä.

Jos käytät toiminnassa olevaa lääkinnällistä implanttia (esim. sydämentahdistajaa tai kammioväriinä poistajaa), varmista lääkäriltäsi, että laite vastaa Euroopan unionin 20. kesäkuuta 1990 päivättyä direktiiviä 90/385/ETY sekä normia DIN EN 45502-1 ja DIN EN 45502-2-2 ja se on valittu, asennettu ja ohjelmoitu säädöksen VDE-AR-E 2750-10 mukaan. Jos nämä edellytykset täytyvät ja lisäksi käytetään keittiövälineitä, jotka eivät ole metallia, ja keittoastioita, joissa ei ole metallisia kädensijoja, tämän induktiokeittotason määräystenmukainen käyttö on vaaratonta.

## Tärkeitä turvaohjeita

### Varoitus – Palovaara!

- Kuuma öljy ja rasva syttvät helposti palamaan. Älä jätä kuumaa öljyä tai rasvaa ilman valvontaa. Älä sammuta tulipaloa vedellä. Kytke keittoalue pois päältä. Tukahduta liekit varovasti kannella tai palopeitteellä tai vastaavalla.
- Keittoalueet kuumenevat hyvin kuumiksi. Älä aseta palavia esineitä keittotason päälle. Älä säilytä tavaraita keittotason päällä.
- Laite kuumenee. Älä säilytä palavia esineitä tai spraypulloja suoraan keittotason alla olevissa laatikoissa.
- Keittotaso kytkeytyy itsestään pois päältä eikä sitä saa enää käytettyä. Laite voi kytkeytyä myöhemmin tahattomasti päälle. Kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.
- Keittotason suojuksia ei saa käyttää. Ne voivat aiheuttaa tapaturmia; ne voivat ylikuumentua tai syttää palamaan tai materiaali voi särkyä.

### Varoitus – Palovamman vaara!

- Keittoalueet ja niiden ympäristö, erityisesti laitteessa mahdollisesti oleva keittotason kehys, kuumenevat hyvin kuumiksi. Älä kosketa kuumia pintoja. Pidä lapset poissa laitteen lähetä.
- Keittoalue kuumenee, mutta näyttö ei toimi. Kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.
- Metalliset esineet kuumentuvat keittotasolla hyvin nopeasti. Älä laita metallisia esineitä kuten veitsiä, haarukoita, lusikoita tai kansia keittotasolle.
- Sammuta keittotaso aina jokaisen käyttökerran jälkeen pääkytkimellä. Älä odota, että keittotaso sammuu automaattisesti keittoastian puuttuessa.

### Varoitus – Sähköiskun vaara!

- Epääsianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia. Vain koulutukseenmme osallistunut huoltopalvelun teknikko saa tehdä korjauksia ja vaihtaa vaurioituneita liitintäjohtoja. Jos laite on rikki, irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.
- Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun. Älä käytä painepesuria tai hörysuihkuja.
- Viallinen laite voi aiheuttaa sähköiskun. Älä kytke viallista laitetta päälle. Irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.
- Särot tai murtumat keraamisessa lasissa voivat aiheuttaa sähköiskun. Kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.

### Varoitus – Häiriöiden vaara!

Tämän keittotason alaosassa on tuuletin. Jos keittotason alapuolella on laatikko, älä säilytä laatikossa pieniä tai teräviä esineitä, paperia tai astiappyhkeitä. Esineet voivat joutua tuulettimen sisään ja vaurioittaa tuuletinta tai heikentää laitteen jäähdytystä. Laatikon sisällön ja puhaltimen tuloliitännän välisen etäisyyden pitää olla vähintään 2 cm.

### Varoitus – Loukkaantumisvaara!

- Vesihanteessa kypsennettäessä keittotaso ja keittoastia saattavat särkyä ylikuumentemisen vuoksi. Vesihanteessa oleva keittoastia ei saa koskettaa suoraan vedellä täytetyn kattilan pohjaa. Käytä vain kuumuutta kestäviä keittoastioita.
- Kattilan pohjan ja keittoalueen välissä oleva neste voi aiheuttaa kattilan yhtäkkisen hypähtämisen. Pidä keittoalue ja kattilan pohja aina kuivina.

# **Vaurioiden syyt**

**Huomio!**

- Epätasaiset keittoastioiden pohjat voivat aiheuttaa naarmuja keittotason.
- Älä koskaan aseta tyhjiä keittoastioita keittoalueille. Muutoin voi aiheutua vahinkoja.
- Älä aseta kuumia keittoastioita ohjauspaneelin, näyttöjen tai keittotason merkin päälle. Muutoin keittotaso voi vaurioitua.
- Jos keittotason päälle tippuu kovia tai teräväpäisiä esineitä, keittotaso voi vaurioitua.
- Alumiinifolio ja muoviset astiat sulavat kuumien keittotasojen päälle. Suojalevyjen käyttö ei ole suositeltavaa keittotasossa.

**Yhteenveto**

Seuraavasta taulukosta löydät yleisimmät vauriot:

Vaurio	Syy	Toimenpide
Tahrat	Ylikiehunut ruoka. Sopimattomat puhdistusaineet.	Poista ylikiehunut ruoka heti puhdistuslastalla. Käytä vain tämän typpisille keittotasolle soveltuvia puhdistusaineita.
Naarmut	Suola, sokeri ja hiekka. Astioiden karheat pinnat naarmuttavat keittotasia.	Älä käytä keittotasoa työ- tai laskualustana. Tarkasta keittoastia.
Värjätytämät	Sopimattomat puhdistusaineet. Kattilan aiheuttama hankauma.	Käytä vain tämän typpisille keittotasolle soveltuvia puhdistusaineita. Nosta kattiloita ja pannuja, kun siirräät niiden paikkaa.
Simpukanmuotoinen särö	Sokeri, hyvin sokeripitoiset ruoat.	Poista ylikiehunut ruoka heti puhdistuslastalla.

# Ympäristönsuojelu

Tässä luvussa saat tietoa energian säästämisestä ja laitteen hävittämisestä.

## Ohjeita energian säästämiseen

- Käytä aina kattilan omaa kantta. Kun kattilaa käytetään ilman kantta, energiankulutus on huomattavasti suurempi. Käytä lasikantta, jotta voit tarkkailla ruokaa ilman, että kannen nostaminen on tarpeen.
- Käytä tasapohjaisia keittoastioita. Jos pohja on epätasainen, energiankulutus on suurempi.
- Keittoastioiden pohjan halkaisijan on oltava yhtä suuri kuin keittoalue. Huomio: keittoastioiden valmistajat ilmoittavat yleensä keittoastian yläreunan halkaisijan, joka on yleensä keittoastian pohjan halkaisijaa suurempi.
- Käytä pieniä keittoastia pieniin ruokamääriin. Suuri ja lähes tyhjä keittoastia vaatii paljon energiota.
- Käytä keittäessä vähän vettä. Täten säästät energiota ja kaikki vihannesten vitamiinit ja kivennäisaineet säilyvät.
- Valitse ruoanlaittoon mahdollisimman alhainen tehotaso. Jos tehotaso on liian suuri, energiaa menee hukkaan.

## Ympäristöystävälinen hävittäminen

Hävitä pakaus ympäristöystävällisesti.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

# Keittäminen induktiotekniikalla

## Induktioilla keittämisen edut

Induktiotekniikalla keittäminen poikkeaa ratkaisevasti perinteisestä keittämisestä, sillä lämpö muodostuu suoraan keittoastiassa. Siitä on monia etuja:

- Keittäessä ja paistettaessa säätyy aikaa.
- Energiansäästö.
- Helpompi hoito ja puhdistus. Yli kiehunut ruoka ei pala niin nopeasti kiinni.
- Lämmönvalvonta ja turvallisuus; keittotaso lisää tai vähentää lämmöntuottoa heti valitsimen käytön jälkeen. Induktiokeittoalue keskeyttää lämmöntuoton heti, kun astia otetaan keittoalueelta, vaikka sitä ei olisi kytketty ensin pois päältä.

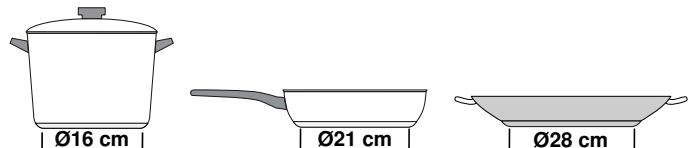
## Keittoastiat

Käytä vain ferromagneettisia astioita induktiotekniikalla keittäessäsi, esimerkiksi:

- astiat emaloitua terästä
- astiat valurautaa
- erityisiä teräksisiä induktioastioita.

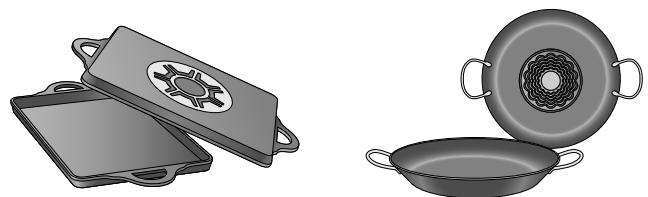
Voit tarkastaa astian soveltuuden induktiokäyttöön katsomalla ohjeet luvusta → "Keittoastiatesti".

Jotta keittotulos olisi hyvä, kattilan pohjan ferromagneettisen alueen pitää vastata keittoalueen kokoa. Jos astiaa ei tunnisteta yhdellä keittoalueella, kokeile uudelleen toisella keittoalueella, jonka halkaisija on pienempi.

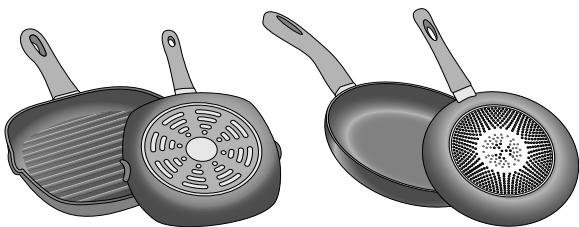


On olemassa myös induktioastioita, joiden pohja ei ole täysin ferromagneettinen:

- Jos keittoastian pohja on vain osittain ferromagneettinen, vain ferromagneettinen pinta kuumenee. Lämpö saattaa siis jakautua epätasaisesti. Ei-ferromagneettisen alueen lämpötila saattaa olla liian alhainen keittämiseen.



- Jos astian pohjan materiaali sisältää esimerkiksi alumiinia, ferromagneettinen pinta on pienempi. Tällainen astia ei ehkä lämpene kunnolla tai sitä ei mahdollisesti tunnisteta lainkaan.



#### **Keittoastiat, jotka eivät sovella induktiokeittotasoihin**

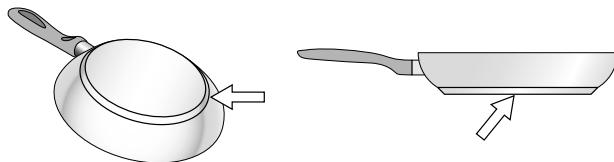
Älä käytä ohutpohjaisia pannuja tai seuraavanlaisia astioita:

- normaalit ohuet teräsastiat
- lasiastiat
- saviastiat
- kupariastiat
- alumiiniastiat

#### **Astian pohjan ominaisuudet**

Astian pohjan ominaisuudet voivat vaikuttaa keittotulokseen. Käytä kattiloita ja pannuja, joiden materiaali jakaa lämmön tasaisesti astiaan, esimerkiksi kattiloita, joissa on teräksinen sandwich-pohja. Näin säädyy aikaa ja energiaa.

Käytä astioita, joissa on tasainen pohja. Astioiden epätasaiset pohjet heikentävät lämmöntuottoa.



#### **Keittoastian puuttuminen tai väärän kokoinen keittoastia**

Jos valitulle keittoalueelle ei aseteta keittoastiaa, tai jos keittoastia on tehty väärästä materiaalista tai se on väärän kokoinen, keittoalueen näytössä näkyvä tehotaso vilkkuu. Aseta käyttöön soveltuva keittoastia keittoalueelle ja vilkkuminen loppuu. Jos keittoastiaa ei aseteta alueelle 90 sekunnin sisällä, keittoalue kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

#### **Tyhjät tai ohuen pohjan omaavat keittoastiat**

Älä kuumenna tyhjiä keittoastioita, älä myöskään käytä ohutpohjaisia keittoastioita. Keittotasossa on sisäinen turvajärjestelmä, mutta tyhjä keittoastia voi kuumentua niin nopeasti, ettei "automaattinen pois päältä kytkeytyä"-toiminto ehdi reagoida siihen ja astia voi saavuttaa erittäin korkean lämpötilan. Keittoastian pohja voi tällöin sulaa ja vaurioittaa keittotason lasipintaa. Älä koske tällöin keittoastiaan vaan kytke keittoalue pois päältä. Jos keittotaso ei toimi jäähymisen jälkeen, ota yhteyttä tekniseen huoltopalveluumme.

#### **Kattilantunnistin**

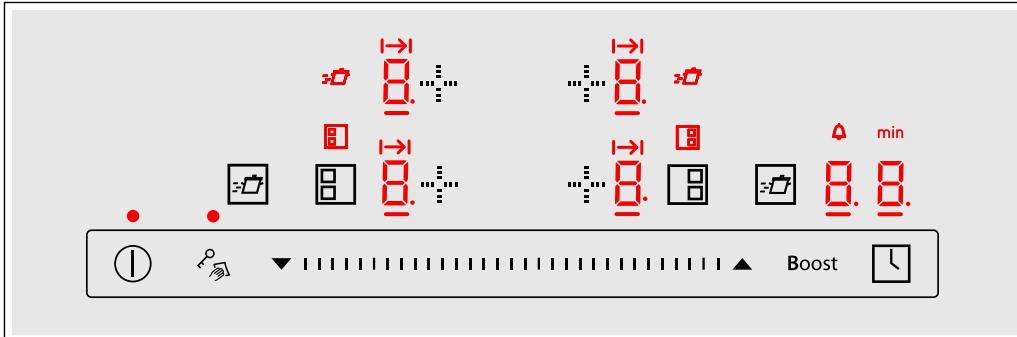
Jokaisella keittoalueella on kattilantunnistuksen alaraja, joka riippuu astian pohjan ferromagneettisesta halkaisijasta ja materiaalista. Siksi tulisi aina käyttää sitä keittoalueutta, joka parhaiten vastaa kattilan pohjan halkaisijaa.

# Tutustuminen laitteeseen

Löydät tietoja keittoalueiden mitoista ja tehoista kohdasta → Sivu 2

**Huomautus:** . Värit ja yksityiskohdat saattavat poiketa laitemalleittain.

# Ohjauspaneeli



Tunnistinkentät	
①	Pääkytkin
...+	Keittoalueen valinta
▼ □ ▢ ▣ ▲	Säätöalue
🔐	Lapsilukko Ohjauspaneelin lukitseminen puhdistusta varten
<b>Boost</b>	PowerBoost-toiminto
▣	Combialue-toiminto
▣	Move-toiminto
⌚	Aikatoiminnot

Näytöt	
	Käyttötila
	Tehotasot
	Aikatoiminnot
	Jälkilämpö
	PowerBoost-toiminto
	Combialue-toiminto
	Move-toiminto
	Kypsennysajan asettaminen
	Hälytin
	Aikanäyttö

## Käyttöalueet

Kun kosketat symbolia, kyseinen toiminto aktivoituu.

## Huomautuksia

- Pidä ohjauspaneeli aina puhtaana ja kuivana. Kosteus vaikuttaa toimintaan.
  - Älä vedä keittoastiaa näytöjen ja tunnistimien läheille. Elektroniikka voi ylikuumentua.

## Keittoalueet

Keittoalueet	
<input type="checkbox"/>	Yksittäinen keittoalue      Käytä sopivan kokoista keittoastiaa
<input checked="" type="checkbox"/>	Yhdistelmäkeittoalue      Katso luku → "Yhdistelmäkeittoalue" tai → "Move-toiminto"

## Jälkilämmön näyttö

Keittotasossa on jokaiselle keittoalueelle jälkilämmön näyttö. Se ilmaisee, että keittoalue on vielä kuuma. Älä kosketa keittoalueutta jälkilämmön näytön palaessa.

Jälkilämmön määristä riippuen näytössä näkyy seuraavasti:

- Näyttö **H**: korkea lämpötila
- Näyttö **h**: matala lämpötila

Jos otat astian keittoalueelta keittämisen aikana, jälkilämmön näyttö ja valittu tehoalue vilkkuvat vuorotellen.

Kun keittoalue kytketään pois päältä, jälkilämmön näyttö palaa. Vaikka keittotaso olisi jo kytetty pois päältä, jälkilämmön näyttö palaa niin kauan kuin keittoalue on vielä lämmin.



## Koneen käyttö

Tästä luvusta löydät ohjeet siitä, miten keittoalue säädetään. Taulukosta löydät tehoalueet ja kypsymisajat eri ruokalajeille.

## Keittotason kytkeminen päälle ja pois päältä

Keittotaso kytketään päälle ja pois päältä pääkytkimellä.

Kytkeminen päälle: kosketa symbolia ①. Kuulet merkkiäisen. Pääkytkimen lähellä oleva näyttö ja keittoalueiden näytöt **D** palavat. Keittotaso on käyttövalmis.

Kytkeminen pois päältä: kosketa symbolia ①, kunnes näyttö sammuu. Keittoalueet on kytetty pois päältä. Jälkilämmön näyttö palaa, kunnes keittoalueet ovat jäähyneet riittävästi.

### Huomautuksia

- Keittotaso kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun kaikki keittoalueet ovat yli 20 sekuntia pois päältä.
- Valitut säädot pysyvät muistissa 4 sekuntia keittotason pois päältä kytkemisen jälkeen. Jos kytket laitteen tänä aikana taas päälle, keittotaso kytkeytyy käyttöön edeltävillä asetuksilla.

## Keittoalueen sääto

Ohjelmointialueelle säädetään haluttu tehotaso.

Tehotaso 1 = vähimmäisteho.

Tehotaso 9 = maksimiteho.

Kaikissa tehotasoissa on väliasetus. Se on merkity pisteellä.

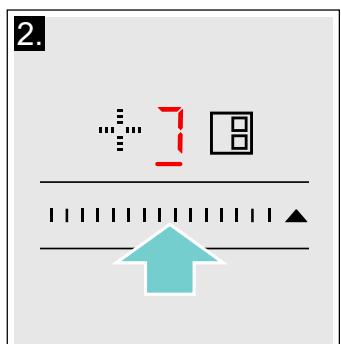
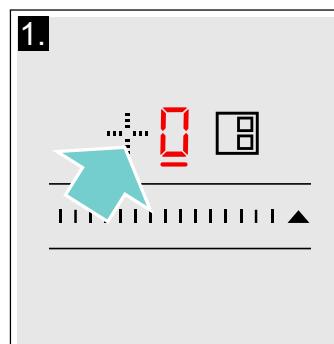
### Huomautuksia

- Keittotason tehotaso voi laskea väliaikaisesti laitteen herkkien osien suojaamiseksi ylikuumenemiselta tai ylikuormituksesta.
- Keittotason tehotaso voi laskea väliaikaisesti, jotta laitteen melutaso ei nouse.

## Keittoalueen ja tehoalueen valitseminen

Keittotason pitää olla päällä.

1. Kosketa haluamasi keittoalueen symbolia **...**. Symboli **D** näytön **D** alapuolella palaa.
2. Liikuta sormeasi seuraavien 10 sekunnin aikana säätiöalueella, kunnes haluamasi tehoalue ilmestyy näytöön.



Teohalue on asetettu.

## Tehoalueen muuttaminen

Valitse keittoalue ja säädä sitten säätöalueella haluamasi tehoalue.

### Keittoalueen kytkeminen pois päältä

Valitse keittoalue ja säädä ohjelmointialueen arvoksi 0. Keittoalue sammuu ja näkyviin tulee jälkilämmön merkkivalo.

### Huomautuksia

- Jos keittoalueelle on laitettu jokin astia, valittu tehotaso vilkkuu. Tietyn ajan kuluttua keittoalue sammuu.
- Jos keittoalueelle on laitettu jokin astia ennen levyn kuumentamista, laite havaitsee tämän 20 sekunnin kuluttua pääkytkimen painamisesta ja valitsee käytettävän keittoalueen automaattisesti. Kun astia on havaittu, valitse tehotaso seuraavien 20 sekunnin sisällä, jos näin ei tapahdu, keittoalue sammuu. Vaikka keittotasolle laitettaisiin enemmän kuin yksi astia, vain yksi niistä havaitaan.

## Keittosuositukset

### Suositukset

- Kun lämmität soseita, sosekeittoja ja saostettuja kastikkeita, sekoita silloin tällöin.
- Aseta esilämmitystä varten tehoalue 8 - 9.
- Kun kypsennät kannellisessa astiassa, laske tehoaluesta kun kannen ja astian välistä tulee höyryä. Höyryns poistuminen astiasta ei ole tarpeen hyvän kypsennystuloksen saavuttamiseksi.
- Pidä keittoastia keittämisen jälkeen suljettuna tarjoiluun asti.
- Kun kypsennät painekattilassa, noudata valmistajan ohjeita.
- Älä kypsennä ruokia liian pitkään, jotta ravintoarvot säilyvät hyvin. Voit säätää optimaalisen kypsennysajan munakellon avulla.
- Vältä öljyn palamista, jotta kypsennystulos on terveellinen.
- Ruskista elintarvikkeet paistamalla ne peräjälkeen pieninä annoksina.
- Keittoastia voi kuumentua kypsennettäessä hyvin kuumaksi. Suosittelemme käyttämään patalappuja.
- Energiatehokasta keittämistä koskevia suosituksia löydät luvusta → "Ympäristönsuojelu"

### Kypsennystaulukko

Tästä taulukosta löydät tiedot eri ruokiin sopivista tehoalueista. Kypsennysaika voi vaihdella ruokien tyypin, painon, paksuuden ja laadun mukaan.

	Tehoalue	Kypsennysaika (min)
<b>Sulatus</b>		
Suklaa, kuorrute	1 - 1.	-
Voi, hunaja, liivate	1 - 2	-
<b>Lämmittäminen ja lämpimänäpito</b>		
Pata, esim. linssipata	1. - 2	-
Maito*	1. - 2.	-
Makkaroiden kuumentaminen vedessä*	3 - 4	-
<b>Sulatus ja lämmittäminen</b>		
Pinaatti, pakastettu	3 - 4	15 - 25
Gulassi, pakastettu	3 - 4	35 - 55
<b>Kypsennys alle kiehumapisteessä</b>		
Perunapyörkät*	4. - 5.	20 - 30
Kala*	4 - 5	10 - 15
Valkoiset kastikkeet, esim. Béchamelkastike	1 - 2	3 - 6
Vispatut kastikkeet, esim. béarnaise-, hollandaisekastike	3 - 4	8 - 12
* Ilman kantta		
** Käännä useita kertoja		
*** Esilämmitys tehoalueella 8 - 8.		

	Tehoalue	Kypsennysaika (min)
<b>Keittäminen, hörykypsennys, haudutus</b>		
Riisi (kaksinkertaisessa vesimäärässä)	2.-3.	15-30
Riisipuuro***	2-3	30-40
Kuoriperunat	4.-5.	25-35
Kuoritut perunat	4.-5.	15-30
Pastatuotteet*	6-7	6-10
Pata	3.-4.	120-180
Keitot	3.-4.	15-60
Vihannekset	2.-3.	10-20
Vihannekset, pakaste	3.-4.	7-20
Kypsennys painekattilassa	4.-5.	-
<b>Haudutus</b>		
Kääryleet	4-5	50-65
Patapaisti	4-5	60-100
Gulassi***	3-4	50-60
<b>Haudutus / paistaminen pienessä määrässä öljyä*</b>		
Leike, paneroimaton tai paneroitu	6-7	6-10
Leike, pakaste	6-7	6-12
Kyljys, paneroimaton tai paneroitu**	6-7	8-12
Pihvi (3 cm paksu)	7-8	8-12
Linnunrinta (2 cm paksu)**	5-6	10-20
Linnunrinta, pakastettu**	5-6	10-30
Frikadellit (3 cm paksut)**	4.-5.	20-30
Hampurilaispihit (2 cm paksut)	6-7	10-20
Kala ja kalafilee, paneroimaton	5-6	8-20
Kala ja kalafilee, paneroitu	6-7	8-20
Kala, paneroitu ja pakastettu esim. kalapuikot	6-7	8-15
Meriravun pyrstöt, katkaravut	7-8	4-10
Tuoreiden vihannesten ja sienien paistaminen nopeasti rasvassa	7-8	10-20
Pannuruoat, vihannekset, liha suikaleina aasialaiseen tapaan	7-8	15-20
Pakasteruoat, esim. pannuruoat	6-7	6-10
Ohukaiset (paista peräjälkeen)	6.-7.	-
Munakas (paista peräjälkeen)	3.-4.	3-10
Paistetut kananmunat	5-6	3-6
<b>Friteeraus* (150-200 g per annos 1-2 litrassa öljyä, friteeraa annoksina)</b>		
Pakastetuotteet, esim. ranskalaiset perunat, kananugetit	8-9	-
Kroketit, pakaste	7-8	-
Liha, esim. broilerinpalaat	6-7	-
Kala, paneroitu tai oluttaikinassa	6-7	-
Vihannekset, sienet, paneroidut tai oluttaikinassa, tempura	6-7	-
Pienleivonnaiset, esim. hillomunkit, berliininmunkit, hedelmät oluttaikinassa	4-5	-

\* Ilman kantta

\*\* Käännä useita kertoja

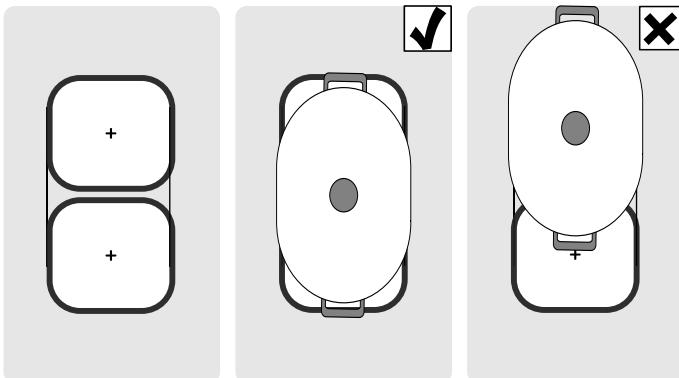
\*\*\*Esilämmitys tehoalueella 8 - 8.

# Yhdistelmäkeittoalue

Tällä toiminnolla voit yhdistää yhdistelmääalueen ja asettaa molemmille keittoalueille saman tehoalueen. Tämä toiminto soveltuu erityisesti pitkänmallisissa astioissa keittämiseen.

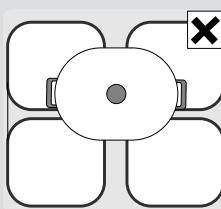
## Keittoastiaa koskevia ohjeita

Käytä optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi keittoastiaa, joka sopii molempien keittoalueiden alueelle. Aseta astia keittoalueiden keskelle.



Jos käytät yhdellä kahdesta keittoalueesta vain yhtä keittoastiaa, voit siirtää sen toiselle keittoalueelle. Tehoalue ja valitut asetukset otetaan tässä tapauksessa käyttöön toisella keittoalueella.

### Suositukset



Aseta astia liedelle siten, että kulloinkin aina vain yksi yhdistetyistä keittoalueista peittyy.

Keittoalueet eivät muuten aktivoudu oikein eikä hyvä keittotulosta voida saavuttaa.

## Aktivoointi

1. Valitse toinen yhdistelmääalueeseen kuuluvista keittoalueista ja säädä tehoalue.
2. Kosketa symbolia . Näyttö  palaa. Tehoalue ilmestyy alemman keittoalueen näyttöön. Toiminto on aktivoitu.

## Tehotason muuttaminen

Muuta tehotasoa ohjelointialueella.

## Deaktivoointi

Valitse toinen keittoalueista ja kosketa symbolia . Toiminto on deaktivoitu. Molemmat keittoalueet toimivat edelleen kuten kaksoi yksittäistä keittoaluetta.

# Move-toiminto

Tällä toiminnolla voit yhdistää yhdistelmääalueen ja valita molemmille keittoalueille eri tehoalueet. Ennakkoasetetut tehotasot:

Etummainen keittoalue = tehoalue .

Takimmainen keittoalue = tehoalue .

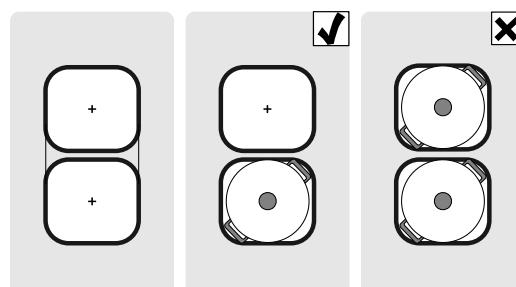
Tehotasoja voidaan muuttaa kullekin keittoalueelle toisistaan riippumatta.

## Huomautuksia

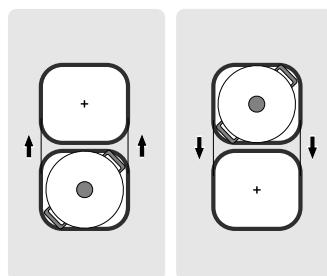
- Aseta keittoastia vain yhdelle keittoalueista. Toiminto ei aktivoudu, jos molemmilla keittoalueilla on keittoastia.
- Keittoalueen, jolla ei ole keittoastiaa, näyttö palaa himmeämpänä. Näyttö aktivoituu vasta, kun astia siirretään tälle keittoalueelle ja astia tunnistetaan.
- Jos toiminto on jo aktivoitu ja toinen keittoastia asetetaan vapaalle keittoalueelle, näyttö palaa edelleen himmeämpänä. Keittoalue ei ole aktiivinen. Keittoalue aktivoituu, kun ensimmäinen astia poistetaan.

## Keittoastioiden käyttöön liittyviä neuvoja

Keittoastia on suositeltavaa keskittää keittoalueeseen niin, että laite havaitsee sen ja lämpö leviää tasaisesti: Käytä vain yhtä keittoastiaa, joka peittää vain yhden keittoalueista.



Keittoastian siirtäminen keittoalueelta toiselle:



## Aktivointi

1. Valitse toinen kahdesta Move-toimintoon kuuluvasta keittoalueesta.
2. Kosketa symbolia . Näyttö palaa. Tehoalueet palavat molempien keittoalueiden näytöissä.  
Toiminto on aktivoitu.

### Huomautuksia

- Sen keittoalueen näyttö, jolla keittoastia on, palaa kirkkaampana.
- Edelleen valittuna olevan keittoalueen näytössä palaa näyttö .

### Tehoalueen muuttaminen:

Valitse toinen kahdesta Move-toimintoon kuuluvasta keittoalueesta ja muuta säätöalueella tehoalueetta.

**Huomautus:** Jos toiminto deaktivoidaan, tehoalueet palavat aikaisemmin asetettuihin arvioihin

## Deaktivointi

Kosketa symbolia .

Toiminto on deaktivoitu.

**Huomautus:** Jos toinen kahdesta keittoalueesta asetetaan arvoon toiminto deaktivoituu vain 10 sekunnin kuluessa.

## Aikatoiminnot

Keittoalueessa on kaksi ajastintoiminta:

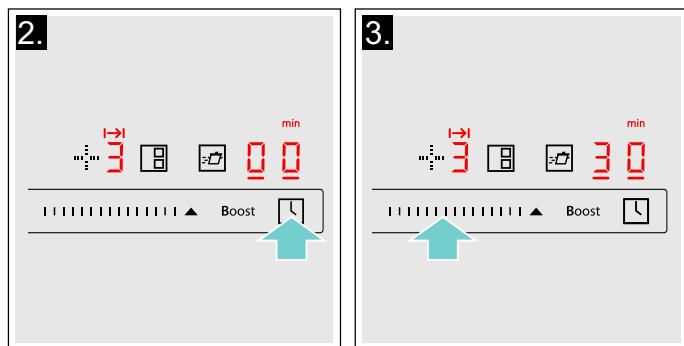
- Kypsennysajan ohjelointi
- Minuuttikello

### Kypsennysajan ohjelointi

Keittoalue kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun asetettu aika on kulunut.

#### Toimi näin:

1. Valitse keittoalue ja haluamasi tehoalue.
2. Kosketa symbolia . Keittoalueen näyttö palaa. Ajastimen näytössä palaa .
3. Valitse seuraavien 10 sekunnin aikana säätöalueella haluamasi kypsennysaika.



Aika alkaa kulua muutaman sekunnin kuluttua.

**Huomautus:** Jos yhdistetyllä keittoalueella valitaan yhdistelmäalue- tai Move-toiminto, asetettu aika on molemmille keittoalueille sama.

### Ajan muuttaminen tai aika-asetuksen poistaminen

Valitse keittoalue ja kosketa sitten symbolia .

Muuta kypsennysaikaa säätöalueella tai aseta , jos haluat poistaa kypsennysaika-asetuksen.

### Ajan päättymisen jälkeen

Keittoalue kytkeytyy pois päältä. Kuulet äänimerkin. Ajastimen näytössä palaa 10 sekunnin ajan .

Kun kosketat symbolia , näytöt sammuvat ja äänimerkki lakkaa kuulumasta.

### Huomautuksia

- Mitä nopeammin liikutat sormeasi säätöalueen yli, sitä nopeammin minuuttinäyttö siirtyy ylöspäin tai alas päin. Näyttö pysähtyy, kun kosketat sormellasi säätöalueutta.
- Jos kypsennysaika asetettiin useammalle keittoalueelle, ajastimen näyttöön ilmestyy aina kulloinkin valitun keittoalueen aika-asetus.
- Voit asettaa kypsennysajan 99 minuutiin asti.

## Minuuttikello

Minuuttikellolla voit asettaa ajan 99 minuuttiin asti. Kello toimii keittoalueista ja muista asetuksista riippumatta. Tämä toiminto ei kytke keittoalueutta automaattisesti pois päältä.

### Toimi näin

1. Kosketa useita kertoja symbolia , kunnes näyttö  syttyy. Ajastimen näytössä palaa .
2. Aseta haluamasi aika säätöalueella.

Aika alkaa kulua muutaman sekunnin kuluttua.

### Ajan muuttaminen tai aika-asetuksen poistaminen

Kosketa useita kertoja symbolia , kunnes näyttö  syttyy.

Muuta asetettua aikaa säätöalueella tai aseta , jos haluat poistaa aika-asetuksen.

### Ajan päättymisen jälkeen

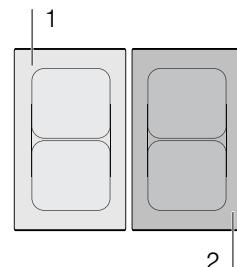
Kuulet äänimerkin. Ajastimen näytössä vilkkuvat  ja näyttö . Näytöt sammuват 10 sekunnin kuluttua.

Kun kosketat symbolia , näytöt sammuват ja äänimerkki lakkaa kuulumasta.

## PowerBoost-toiminto

PowerBoost-toiminnolla voidaan kuumentaa suuria vesimääriä nopeammin kuin tehoalueella .

Tämä toiminto voidaan aktivoida keittoalueelle silloin, kun saman ryhmän toinen keittoalue ei ole käytössä (ks. kuva). Muuten valitun keittoalueen näytössä vilkkuvat  ja ; sen jälkeen säätyy automaattisesti tehoalue  ilman, että toiminto aktivoituu.



**Huomautus:** Yhdistelmäkeittoalueella voidaan Powerboost-toiminto aktivoida vain, kun kahta keittoaluetta käytetään toisistaan riippumatta.

### Aktivointi

1. Valitse keittoalue.
2. Kosketa symbolia **Boost**.

Näyttö  palaa.

Toiminto on aktivoitu.

### Deaktivointi

1. Valitse keittoalue.
2. Kosketa symbolia **Boost**.

Näyttö  samuu ja keittoalue kytkeytyy takaisin tehoalueelle .

Toiminto on deaktivoitu.

**Huomautus:** PowerBoost-toiminto voi kytkeytyä tietyissä olosuhteissa automaattisesti pois päältä keittotason sisäisten elektroniikkaelementtien suojaamiseksi.

## Lapsilukko

Lapsilukolla voit varmistaa, että lapset eivät voi kytkeä keittotasoa päälle.

### Lapsilukon aktivoointi ja deaktivoointi

Keittotason pitää olla pois päältä.

Aktivoointi: kosketa symbolia  n. 4 sekunnin ajan. Symbolin  vieressä oleva näyttö palaa 10 sekunnin ajan. Keittotaso on lukittu.

Deaktivoointi: kosketa symbolia  n. 4 sekunnin ajan. Lukitus on poistettu.

### Lapsilukko

Tämän toiminnon avulla lapsilukko aktivoituu automaattisesti aina keittotason sammuttamisen yhteydessä.

### Pääalle- ja poiskytkentä

Ohjeet automaattisen lapsilukon pääalle kytkemisestä löydät luvusta → "Perusasetukset"



## Pyyhintäsuoja

Jos pyyhit ohjauspaneelia keittotason ollessa päällä, asetukset voivat muuttua. Tämän välttämiseksi keittotasossa on toiminto, jolla ohjauspaneeli lukitaan puhdistusta varten.

Kytkeminen pääalle: kosketa symbolia . Kuulet äänimerkin. Ohjauspaneeli on lukittu 35 sekunniksi. Voit pyyhkiä ohjauspaneelia ilman, että asetukset muuttuvat.

Deaktivoointi: ohjauspaneelin lukitus vapautuu 35 sekunnin kuluttua. Jos haluat lopettaa toiminnon aikaisemmin, kosketa symbolia .

### Huomautuksia

- Kuulet äänimerkin 30 sekunnin kuluttua aktivoinnin jälkeen. Tämä kertoo, että toiminto päättyy pian.
- Puhdistuslukitus ei vaikuta pääkytkimeen. Keittotaso voidaan kytkeä milloin tahansa pois päältä.



## Automaattinen turvakatkaisu

Jos keittoalue on pidemmän aikaa käytössä eikä mitään säätöjä muuteta, automaattinen turvakatkaisu aktivoituu.

Keittoalue lakkaa kuumenemasta. Keittoalueen näytössä vilkkuvat vuorotellen ,  ja jälkilämmön näyttö  tai .

Kun jotain symbolia kosketetaan, näyttö sammuu. Keittoalue voidaan nyt säätää uudelleen.

Automaattisen turvakatkaisun aktivoitumisen ajankohta riippuu säädetystä tehoalueesta (1 - 10 tuntia).

# Perusasetukset

Laitteessa on erilaisia perusasetuksia. Nämä perusasetukset voidaan muuttaa käyttäjän tarpeiden mukaan.

Näyttö	Toiminto
c 1	<b>Lapsilukko</b> 0 Manuaalinen*. 1 Automaattinen. 2 Toiminto deaktivoitu.
c 2	<b>Äänimerkit</b> 0 Vahvistuksen ja virhetoiminnon äänimerkki on kytketty pois päältä. 1 Vain virhetoiminnon äänimerkki on päällä. 2 Vain vahvistuksen äänimerkki on päällä. 3 Kaikki äänimerkit on kytketty päälle.*
c 5	<b>Automaattinen turvakatkaisu</b> 0 Perusasetus: pois päältä 1 - 10 tunnin kuluttua.* 1 Perusasetuksen ajat ovat puolta lyhyemät: pois päältä 30 minuutin - 5 tunnin kuluttua. 2 Perusasetuksen ajat on lyhennetty neljännekseen: pois päältä 15 minuutin - 2 tunnin 30 minuutin kuluttua.
c 6	<b>Ajastintoiminnon äänimerkin kesto</b> 1 10 sekuntia.* 2 30 sekuntia. 3 1 minuutti.
c 7	<b>Power-Management-toiminto. Keittoalueen kokonaistehon rajoittaminen</b> <b>Käytettäväissä olevat asetukset riippuvat keittotason maksimitehosta.</b> 0 Deaktivoitu. Keittotason maksimiteho. */** 1 1000 W vähimmäisteho. 1. 1500 W ... 3 3000 W suositus 13 ampeerille. 3. 3500 W suositus 16 ampeerille. 4 4000 W 4. 4500 W suositus 20 ampeerille. ... 9 tai 9. Keittotason maksimiteho.**
c 9	<b>Keittoalueen valinta-aika</b> 0 Rajoittamatton: viimeksi asetettu keittoalue pysyy valittuna.* 1 Rajoitettu: keittoalue pysyy valittuna vain muutaman sekunnin ajan.
c 12	<b>Keittoastian ja kypsennystuloksen tarkastaminen</b> 0 Ei sovullu 1 Ei optimaalinen 2 Soveltuu
c 0	<b>Palautus vakioasetuksiin</b> 0 Yksilölliset asetukset.* 1 Palautus tehdasasetuksiin.

\*Tehdasasetus

\*\*Keittotason maksimiteho ilmoitetaan typpikilvessä.

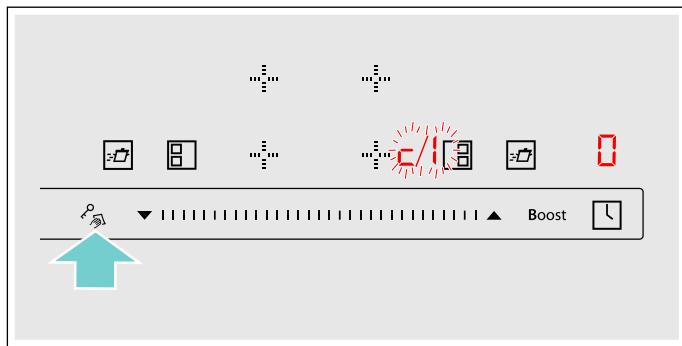
## Näin pääset perusasetuksiin:

Keittotason pitää olla pois päältä.

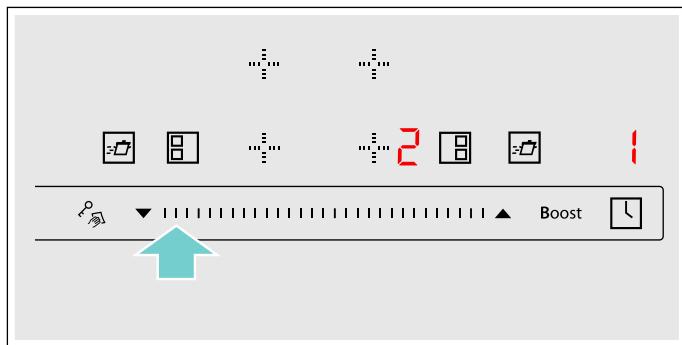
1. Kytke keittotaso päälle.
2. Pidä seuraavien 10 sekunnin aikana symboli painettuna n. 4 sekunnin ajan.  
Ensimmäiset neljä näyttöä sisältävät tuotetiedot.  
Koskettamalla säätöalueutta näet yksittäiset näytöt.

Tuotetiedot	Näyttö
Asiakaspalveluindeksi (KI)	0 /
Sarjanumero	Fd
Sarjanumero 1	95.
Sarjanumero 2	05

3. Koskettamalla uudelleen symbolia pääset perusasetuksiin.  
Näytöissä vilkkuvat vuorotellen ja ja ennakkosetuksena ilmestyy .



4. Kosketa symbolia niin monta kertaa, että näyttöön ilmestyy haluamasi toiminto.
5. Valitse sen jälkeen säätöalueella haluamasi asetus.



6. Kosketa symbolia vähintään 4 sekunnin ajan.

Asetukset on tallennettu.

### Perusasetuksista poistuminen

Sammuta keittotaso pääkytkimellä.

## Keittoastiatesti

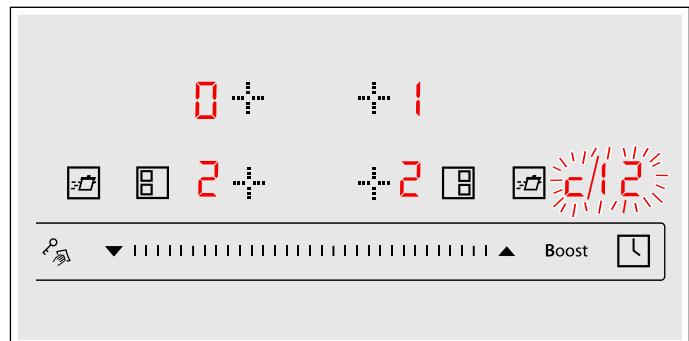
Tällä toiminolla voidaan tarkastaa keittoastiasta riippuva keittämisen nopeus ja laatu.

Tulos on viitteellinen ja riippuu keittoastian ominaisuuksista ja käytetystä keittoalueesta.

1. Aseta huoneenlämpöinen astia, jossa on n. 200 ml vettä, keskelle keittoalueita, joka sopii parhaiten astian pohjan halkaisijaan.
2. Siirry perusasetuksiin ja valitse asetus / .
3. Kosketa säätöalueita. Keittoalueiden näytöissä vilkkuu .

Toiminto on aktivoitu.

Keittoalueen näyttöön ilmestyy 10 sekunnin kuluttua keittämisen laatua ja nopeutta koskeva tulos.



Tarkasta tulos seuraavan taulukon perusteella:

### Tulos

	Keittoastia ei sovellu keittoalueelle eikä se sen tähden lämpene.*
	Keittoastia lämpenee odotettua hitaanmin, ja keittäminen ei sen tähden onnistu optimaaliseksi.*
	Keittoastia lämpenee asianmukaisesti ja keittäminen onnistuu kunnolla.
* Jos pienempi keittoalue on käytettäväissä, testaa keittoastia uudelleen pienemmällä keittoalueella.	

Aktivoi tämä toiminto uudelleen koskettamalla säätöalueita.

### Huomautuksia

- Jos käytetty keittoalue on paljon pienempi kuin keittoastian halkaisija, todennäköisesti vain astian keskikohta kuumenee eikä tulos voi olla paras mahdollinen tai tyydyttävä.
- Tietoja tästä toiminnosta löydät luvusta → "Perusasetukset".
- Ohjeita keittoastian tyyppistä, koosta ja sijoituksesta löydät luvusta → "Keittäminen induktiotekniikalla".

# Pa PowerManager

Power-Manager-toiminnolla voidaan säätää keittotason kokonaistehoa.

Keittotason on tehty tehtaalla ennakkosetukset. Laitteen maksimiteho on merkity typpikilpeen. Power-Manager-toiminnolla voidaan arvoa muuttaa vastaamaan kulloisenkin sähköasennuksen vaatimuksia.

Jotta tätä säättöarvoa ei ylitetä, keittotaso jakaa käytettävissä olevan tehon automaattisesti päälle kytketyille keittoalueille.

Kun Power-Manager-toiminto on aktivoitu, keittoalueen teho voi laskea ajoittain nimellisarvon alapuolelle. Kun keittoalue kytketään päälle ja tehonrajoitus saavutetaan, keittoalueen näyttöön ilmestyy hetkeksi . Laite säätää ja valitsee korkeimman mahdollisen tehotason automaattisesti.

Lisätietoja keittotason kokonaistehon muutoksesta löydät kappaleesta → "Perusasetukset"

# Puhdistus

Sopivia puhdistus- ja hoitoaineita on saatavana huoltopalvelusta tai e-Shopistamme.

## Keittotaso

### Puhdistus

Puhdista keittotaso aina ruoanvalmistuksen jälkeen. Nämä välttetään lian palaminen kiinni. Puhdista keittotaso vasta, kun jälkilämmön näyttö on sammunut.

Puhdista keittotaso kostealla talousliinalla ja kuivaa liinalla, jotta kalkkitahroja ei synny.

Käytä vain tämän tyypisille keittotasoille soveltuavia puhdistusaineita. Noudata tuotteen pakkaussessa olevia valmistajan ohjeita.

Älä missään tapauksessa käytä:

- laimentamatonta astianpesuainetta
- astianpesukoneeseen tarkoitettua pesuainetta
- hankausainetta
- voimakkaita puhdistusaineita kuten uunipuhdistusainetta tai tahranoistoainetta
- hankaussieniä
- painepesuria tai höyrysuikkuja

Itsepintaisen lian poistat parhaiten alan liikkeistä saatavana olevalla puhdistuslastalla. Noudata valmistajan ohjeita.

Sopivia puhdistuslastoja on saatavana huoltopalvelusta tai Online-Shopistamme.

Hyvän puhdistustuloksen saat erityisesti keraamisten keittotasojen puhdistukseen tarkoitetuilla puhdistussienillä.

### Mahdolliset tahrat

Kalkki- ja vesijäämät	Puhdista keittotaso heti, kun se on jäähnytynyt. Käytä keraamille keittotasoille soveltuavaa puhdistusainetta.*
Sokeri, riisitärkkelys	Puhdista heti. Käytä puhdistuslastaa. Palovammoavaara.*

\* Puhdista sen jälkeen kostealla talousliinalla ja kuivaa liinalla.

**Huomautus:** Älä käytä puhdistusainetta keittotason ollessa kuuma, muutoin syntyy tahroja. Varmista, että käytetyn puhdistusaineen kaikki jäämät on poistettu.

## Keittotason kehys

Jotta vältät keittotason kehyksen vauriot, noudata seuraavia ohjeita:

- Käytä vain lämmintä astianpesuaineliuosta.
- Huuhtele uudet keittiölilat huolellisesti ennen käyttöä.
- Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusaineita.
- Älä käytä puhdistuslastaa tai teräviä esineitä.

# ?

## Vastauksia usein esitettyihin kysymyksiin (FAQ)

### Käyttö

#### Miksi en saa kytettyä keittotasoa päälle ja miksi lapsilukon symboli vilkkuu?

Lapsilukko on aktivoitu.

Tietoja tästä toiminnosta löydät luvusta → "Lapsilukko"

#### Miksi näytöt vilkkuvat ja kuuluu äänimerkki?

Poista nesteet tai ruoantähheet ohjauspaneeliiltä. Poista kaikki ohjauspaneelin pääällä olevat esineet.

Ohjeet äänimerkin deaktivoinnista löydät luvusta → "Perusasetukset"

### Äänet

#### Miksi keittämisen aikana kuuluu ääniä?

Keittoastian pohjan rakenteesta riippuen keittotasosta voi kuulua käytön aikana ääniä. Nämä äänet ovat normaleja, ne liittyvät induktiotekniikkaan eivätkä ne viittaa vikaan.

#### Mahdolliset äänet:

##### Matala surina, samantapainen kuin muuntajasta:

Muodostuu keitettäessä suurella tehoalueella. Ääni lakkaa tai hiljenee, kun tehoalueutta pienennetään.

##### Matala vihellys:

Muodostuu, kun keittoastia on tyhjä. Tämä ääni lakkaa, kun keittoastiaan laitetaan vettä tai elintarviketta.

##### Rätinä:

Muodostuu, kun käytetään erilaisista päälekkäisistä materiaaleista valmistettuja keittoastioita tai käytetään samanaikaisesti erikokoisia ja eri materiaaleja olevia keittoastioita. Äänen voimakkuus voi vaihdella ruokien määrän ja valmistustavan mukaan.

##### Korkeat viheltävät äänet:

Voivat muodostua, kun käytetään samanaikaisesti kahta keittoalueutta suurimmalla tehoalueella. Viheltävät äänet lakkavat tai heikkenevät, kun tehoalueutta pienennetään.

##### Tuulettimen änet:

Keittotasossa on tuuletin, joka kytkeytyy korkeissa lämpötiloissa päälle. Tuuletin voi käydä myös keittotason pois päältä kytkemisen jälkeen, jos mitattu lämpötila on vielä liian korkea.

### Keittoastia

#### Minkälainen keittoastia sopii induktiokeittotasolle?

Tietoja induktiokäyttöön sopivista keittoastioista löydät luvusta → "Keittäminen induktiotekniikalla"

#### Miksi keittoalue ei lämpene ja tehoalue vilkkuu?

Keittoalue, jolla keittoastia on, ei ole kytetty päälle.

Varmista, että keittoalue, jolla keittoastia on, on kytetty päälle.

Keittoastia on päälle kytettylle keittoalueelle liian pieni tai se ei sovella induktiokäyttöön.

Varmista, että keittoastia soveltuu induktiokäyttöön ja että astia on keittoalueella, jonka koko sopii parhaiten astian kokoon. Ohjeita keittoastian tyyppistä, koosta ja sijoituksesta löydät luvuista → "Keittäminen induktiotekniikalla", → "Yhdistelmäkeittoalue" ja → "Movetoiminto"

#### Miksi keittoastian lämpeneminen kestää niin kauan, tai miksi astia ei lämpene riittävästi, vaikka valittuna on suuri tehoalue?

Keittoastia on päälle kytettylle keittoalueelle liian pieni tai se ei sovella induktiokäyttöön.

Varmista, että keittoastia soveltuu induktiokäyttöön ja että astia on keittoalueella, jonka koko sopii parhaiten astian kokoon. Ohjeita keittoastian tyyppistä, koosta ja sijoituksesta löydät luvuista → "Keittäminen induktiotekniikalla", → "Yhdistelmäkeittoalue" ja → "Movetoiminto"

**Puhdistus****Miten keittotaso puhdistetaan?**

Optimaaliset tulokset saavutetaan erityisillä keraamisen lasin puhdistusaineilla. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita, astianpesukoneeseen tarkoitettuja puhdistusaineita (tiivistetään) tai hankausliinoja.

Lisätietoja keittotason puhdistuksesta ja hoidosta löydät luvusta → "Puhdistus"

## ?

# Mitä tehdä häiriön sattuessa?

Häiriöt ovat yleensä helposti korjattavia pikkuseikkoja. Huomioi taulukossa olevat ohjeet ennen kuin soitat huoltopalveluun.

Näyttö	Mahdollinen syy	Vian korjaaminen
Ei mitäään	Virransaanti on keskeytynyt.  Laitetta ei ole liitetty liitäntäkaavion mukaan.  Häiriö elektroniikassa.	Tarkasta muiden sähkölaitteiden avulla, onko kyseessä oikosulku virransaannissa.  Varmista, että laite on liitetty liitäntäkaavion mukaan.  Jos et saa poistettua häiriötä, ota yhteys tekniseen huoltopalveluun.
Näytöt vilkkuvat	Ohjauspaneeli on kostea tai jokin esine peittää sen.	Kuivaa ohjauspaneeli tai poista esine.
Näyttö – vilkkuu keittoalueiden näytössä	Elektroniikassa on ilmennyt häiriö.	Kuittaa häiriö peittämällä ohjauspaneeli hetkeksi kädellä.
F2	Elektroniikka ylikuumeni ja se on kytkenyt tähän liittyvän keittoalueen pois päältä.	Odota, kunnes elektroniikka on jäähtynyt riittävästi. Kosketa siten joitain symbolia keittotasolla.
F4	Elektroniikka ylikuumeni ja kaikki keittoalueet ovat kytkeytyneet pois päältä.	
F5 + tehoalue ja äänimerkki	Ohjauspaneelin alueella on kuuma kattila. Elektroniikka on vaarassa ylikumentua.	Poista kattila. Virheilmoitus sammuu hetken kuluttua. Voit jatkaa keittämistä.
F5 ja äänimerkki	Ohjauspaneelin alueella on kuuma kattila. Keittoalue kytkeytyi elektroniikan suojaamiseksi pois päältä.	Poista kattila. Odota muutama sekunti. Kosketa mitä tahansa käyttöalueita. Kun häiriöviesti sammuu, voit jatkaa keittämistä.
F1/F6	Keittoalue ylikumeni ja kytkeytyi työskentelyalueen suojaamiseksi pois päältä.	Odota, kunnes elektroniikka on jäähtynyt riittävästi, ja kytke keittoalue uudelleen päälle.
F8	Keittoalue on ollut käytössä pitkän aikaa ja kertyyksettä.	Automaattinen turvakatkaisu on aktivoitunut. Katso luku
E9000 E9010	Käytöjännite on virheellinen, tavanomaisen käytöalueen ulkopuolella.	Ota yhteys sähköyhtiöön.
U400	Keittotasoa ei ole liitetty oikein	Irrota keittotasoa sähköverkosta. Varmista, että laite on liitetty liitäntäkaavion mukaan.

Älä laita kuumia kattiloita ohjauspaneelille.

**Huomautuksia**

- Jos näyttöön ilmestyy **E**, pidä kyseisen keittoalueen tunnistinkenttä painettuna, jolloin voit lukea häiriökoodin.
- Jos häiriökoodia ei ole mainittu taulukossa, irrota keittotasoa sähköverkosta, odota 30 sekuntia ja liitä keittotasoa uudelleen sähköverkkoon. Jos viesti ilmestyy uudelleen näyttöön, ota yhteys tekniseen huoltopalveluun ja mainitse tarkka häiriökoodi.
- Jos häiriö ilmenee, laite ei kytkeydy valmiustilaan.

## **Huoltopalvelu**

Jos laitteesi täytyy korjata, käänny huoltopalvelumme puoleen. Löydämme varmasti sopivan ratkaisun, jolloin vältyt myös huoltoteknikon turhiltä käynneiltä.

### **Mallinumero ja sarjanumero**

Kun otat yhteyttä huoltopalveluun, ilmoita laitteesi mallinumero (E-numero) ja sarjanumero (FD-numero).

Typpikilpi numeroineen löytyy laitteesta:

- Laitepassista.
- Keittotason alaosasta.

Mallinumero (E-numero) löytyy myös keittotason lasipinnalta. Voit tarkastaa huoltopalvelueluetelon (KI) ja sarjanumeron (FD-numero) perusasetuksista. Ohjeet tästä varten löydät luvusta→ "Perusasetukset".

Ota huomioon, että huoltoneuvojan käynti käyttövirheen takia aiheuttaa sinulle kustannuksia myös takuuikana.

Kaikkien maiden yhteystiedot löydät oheisesta huoltopisteluelotelosta.

# Innehållsförteckning

	<b>Bestämmelser för användningen</b>	24
	<b>Viktiga säkerhetsanvisningar!</b>	25
	<b>Skadeorsaker</b>	26
	Översikt	26
	<b>Återvinning</b>	27
	Råd för energibesparing	27
	Återvinning	27
	<b>Tillagning med induktion</b>	27
	Fördelar med att använda induktion	27
	Kokkärl	27
	<b>Lär dig enheten</b>	29
	Kontrollpanelen	29
	Kokzonerna	29
	Restvärmeindikering	30
	<b>Använda maskinen</b>	30
	Slå på och av hällen	30
	Ställa in kokzon	30
	Rekommendationer	31
	<b>Kombizon</b>	33
	Tips om kastruller, grytor och pannor	33
	Slå på	33
	Slå av	33
	<b>Move-funktion</b>	33
	Rekommendationer för användning av kokkärl	33
	Slå på	34
	Slå av	34
	<b>Tidsfunktioner</b>	34
	programmering av tillagningstid	34
	Äggklockan	35
	<b>PowerBoost-funktion</b>	35
	Slå på	35
	Slå av	35
	<b>Barnspärr</b>	36
	Slå på och av barnspärren	36
	Automatisk barnsäkerhetsspärr	36
	<b>Torkskydd</b>	36
	<b>Automatisk säkerhetsavstängning</b>	36
	<b>Grundinställningar</b>	37
	Så här hoppar du till grundinställningarna	38
	<b>Kastrulltest</b>	38
	<b>PowerManager</b>	39
	<b>Rengöring</b>	39
	Häll	39
	Hällinfattningen	39
	<b>Vanliga frågor och svar (FAQ)</b>	40
	<b>Hur åtgärda fel?</b>	41
	<b>Service</b>	42
	E- och FD-nummer	42

## **Bestämmelser för användningen**

Läs igenom anvisningen noga. Spara bruks- och monteringsanvisningen samt garantibeviset till enheten för framtida bruk och eventuella kommande ägare.

Kontrollera apparaten efter uppackning. Anslut inte en transportskadad apparat. Kontakta kundtjänst och lämna skriftlig anmälan, i annat fall förfaller rätten till ersättning.

Det är bara behörig elektriker som får göra fast anslutning av enheten. Vid skador på grund av felanslutning gäller inte garantin.

Vid installation måste de medföljande monteringsanvisningarna följas.

Enheten är bara avsedd för normalt hemmabruk. Enheten är bara avsedd för tillagning av mat och dryck. Håll ögonen på kokningen när den pågår. Håll alltid ögonen på en kort kokning när den pågår. Använd enheten endast i slutna rum.

Skåpet är avsett att användas på en nivå upp till högst 4000 meter över havet.

Täck aldrig över hällen. Det kan orsaka olyckor t.ex. på grund av överhettning, antändning eller materialsprängning.

Använd enbart skyddsanordningar eller barnskyddsgaller som är godkända av oss. Olämpliga skyddsanordningar eller barnskyddsgaller kan orsaka olyckor.

Enheten är inte avsedd för användning med extern timer eller fjärrkontroll.

Barn under 8 år och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller som saknar erforderliga erfarenheter eller kunskaper, får endast använda enheten under överinseende av en annan person som ansvarar för säkerheten eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns.

Låt inte barn leka med enheten. Barn som ska rengöra eller använda enheten bör vara över 15 år, och då endast under uppsikt.

Barn under 8 år bör hållas på avstånd från både enheten och anslutningskabeln.

Har du ett aktivt, medicinskt implantat (t.ex. pacemaker eller defibrillator), kontrollera med läkare att det är utvält, implanterat och programmerat för att uppfylla EU-direktiv 90/385/EWG från 20:e juni 1990 samt DIN EN 45502-2-1 och DIN EN 45502-2-2 enligt VDE-AR-E 2750-10. Är de förutsättningarna uppfyllda och du dessutom bara använder köksredskap som inte är av metall eller har metallhandtag, så är det inga problem att använda induktionshållen för avsedd användning.

# **Viktiga säkerhetsanvisningar!**

## **Varning – Brandrisk!**

- Varma oljor och fetter kan snabbt börja brinna. Lämna aldrig varma oljor och fetter utan uppsikt. Släck inte elden med vatten. Slå av kokzonen. Kväv elden med ett lock, brandfilt eller liknande.
- Kokzonerna blir mycket varma. Lägg aldrig brännbara föremål på hädden. Förvara inget på hädden.
- Enheten blir varm. Förvara aldrig brännbara föremål eller sprayflaskor i lådan direkt under hädden.
- Hädden slår av sig själv och fungerar inte sedan. Den kan slå på senare av misstag. Slå av automatsäkringen eller skruva ur proppen i proppskåpet. Kontakta service.
- Täck aldrig över hädden. Det kan orsaka olyckor t.ex. genom överhettning, antändning eller materialsprängning.

## **Varning – Risk för brännskador!!**

- Kokzonerna och ytorna runtom blir väldigt varma, framförallt om du har hällinfattning. Ta aldrig på de heta ytorna. Håll barnen borta.
- Kokzonen blir varm, men indikeringen fungerar inte. Slå av automatsäkringen eller skruva ur proppen i proppskåpet. Kontakta service.
- Föremål av metall blir snabbt mycket varma om de ligger på hädden. Lägg aldrig metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock direkt på hädden.
- Slå alltid av hädden med huvudströmbrytaren efter varje användning. Vänta inte på att hädden slås av automatiskt då kärl inte finns.

## **Varning – Risk för stötar!**

- Reparationer som inte är fackmässigt gjorda är farliga. Det är bara servicetekniker utbildade av tillverkaren som får göra reparationer och byta skadade anslutningar. Är enheten trasig, dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!
- Risk för stötar om fukt tränger in! Använd aldrig högtryckstvätt eller ångrengöring!
- En trasig enhet innebär risk för stötar. Slå aldrig på en trasig enhet. Dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!
- Sprickor och hack i glaskeramiken innebär risk för stötar. Slå av automatsäkringen eller skruva ur proppen i proppskåpet. Kontakta service.

## **Varning – Risk för fel!!**

Hädden har en fläkt på undersidan. Förvara inte små eller spetsiga föremål, papper eller kökshanddukar i ev. låda under hädden. De kan sugas upp och skada fläkten eller påverka kylningen.  
Det ska vara ett minimiavstånd på 2 cm mellan lådinnehållet och fläktinsuget.

## **Varning – Risk för skador!**

- Vid tillagning i vattenbad kan både hädden och kälet spricka på grund av överhettning. Det kärl som sänks ned i vattnet får inte vidröra botten i det vattenfylda kälet. Använd endast värmefåiga kärl.
- Vätska mellan kokzon och kastrull kan få den att plötsligt hoppa till. Se till så att kokzon och kastrullbotten är torra.

# Skadeorsaker

**Obs!**

- Kokkärl med skrovlig botten kan repa spishällen.
- Placera aldrig tomma kärl på kokzonerna. De kan skadas.
- Placera inte varma kärl ovanpå manöverpanelen, indikatorzonerna eller spishällens ram. De kan skadas.
- Om hårda eller spetsiga föremål faller på spishällen kan de leda till skador.
- Aluminiumfolie och plastkärl smälter om de placeras på en varm kokzon. Vi rekommenderar inte användning av skyddsplåtar på spishällen.

**Översikt**

I tabellen nedan hittar du några av de vanligaste skadorna:

Skador	Orsak	Åtgärd
Fläckar	Mat som kokat över.	Ta genast bort mat som kokat över med glasskrapan.
	Olämpliga rengöringsmedel.	Använd bara hällrengöring avsedd för just den här hälltypen.
Repor	Salt, socker och sand.	Använd inte hällen som arbets- eller avställningsyta.
	Råa bottnar repar hällen.	Kontrollera kastruller, grytor och pannor.
Missfärgningar	Olämpliga rengöringsmedel.	Använd bara hällrengöring avsedd för just den här hälltypen.
	Skramärken.	Lyft kastruller, grytor och pannor i stället för att dra dem.
Urgröpning	Socker, kraftigt sockrad mat.	Ta genast bort mat som kokat över med glasskrapan.

# Återvinning

Kapitlet innehåller information om hur du spar energi och skrotar uttjänt enhet.

## Råd för energibesparing

- Använd alltid det lock som hör till respektive gryta. När du lagar mat utan lock går det åt mycket mer energi. Använd ett glaslock för att kunna se rätten utan att behöva lyfta på locket.
- Använd kokkärl med platt botten. Bottnar som inte är platta gör att det går åt mer energi.
- Kokkärlens diameter bör överensstämma med kokzonens storlek. OBS: kokkärlens tillverkare brukar ange kokkärllets största diameter. Denna är oftast större än diametern hos kokkärllets botten.
- Använd små kokkärl för små mängder mat. Ett stort kokkärl med litet innehåll kräver mycket energi.
- Använd inte för mycket vatten när du kokar maten. På så vis sparar du energi och bevarar dessutom alla de vitaminer och mineraler som finns i grönsakerna.
- Välj den lägsta effektnivån som räcker till för att utföra matlagningen. Med alltför hög effekt slösar du energi.

## Återvinning

Släng förpackningen i återvinningen.



Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

# Tillagning med induktion

## Fördelar med att använda induktion

Matlagning med induktionshäll skiljer sig radikalt från vanlig matlagning eftersom värmén blir överförd direkt till grytan. Det ger flera fördelar:

- du kokar och steker snabbare.
- du spar effekt.
- du får smidigare skötsel och rengöring. mat som kokat över bränner inte fast så lätt.
- Effektreglering och säkerhet; hällen höjer och sänker effekten direkt när du ändrar. Induktionshällen slår av effektmätningen direkt om du tar av grytan från kokzonen utan att först slå av den.

## Kokkärl

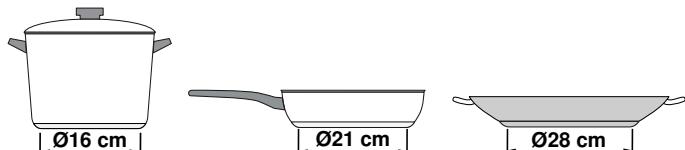
Använd bara ferromagnetiska grytor gjorda för induktionshäll som t.ex.:

- gjorda av stålemalj
- gjorda av gjutjärn
- specialgjorda i rostfritt för induktionshäll.

Hur du kontrollerar om kastruller, grytor och pannor är avsedda för induktionshäll hittar du i kap.

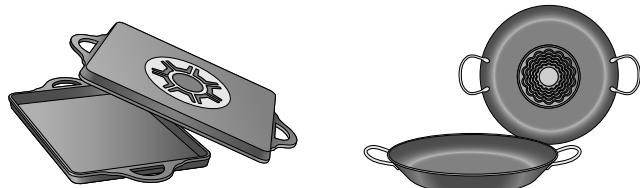
→ "Kastrulltest".

Bra slutresultat kräver att den ferromagnetiska delen av grytbotten matchar storleken på kokzonen. Om kokzonen inte känner av grytan, prova igen på en mindre kokzon.



Det finns induktionsgrytbottnar som inte är helt ferromagnetiska.

- Om bara delar av grytbotten är ferromagnetisk, så är det de ytorna som blir varma. Det kan ge ojämnn värmefördelning. Den del som inte är ferromagnetisk kan ge för låg matlagningstemperatur.



- Består grytbotten t.ex. av material med aluminiuminnehåll minskar det också den ferromagnetiska ytan. Det kan göra så att grytan inte blir riktigt varm eller att hällen inte ens känner av den.



### Olämpliga kokkärl

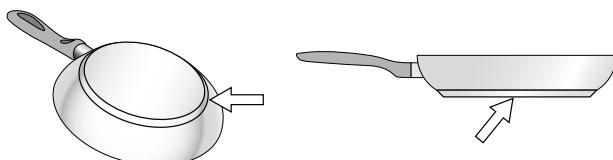
Använd aldrig värmefördelningsplattor eller kokkärl av:

- normalt tunt stål
- glas
- lergods
- koppar
- aluminium

### Grytbottens egenskaper

Bottnarnas egenskaper kan påverka slutresultatet. Använd grytor och pannor av material som ger jämn värmefördelning som t.ex. rostfria grytor med sandwichbotten, så spar du både tid och effekt.

Använd grytor med plan botten, ojämna bottnar påverkar värmeförföringen.



### Inget kokkärl eller kokkärl av olämplig storlek

Om du inte placerar ett kärl i kokzonen som valts eller om den inte är lämplig när det gäller material eller storlek, börjar tillagningsläget att blinka på displayen för kokzonen. Placera ett lämpligt kokkärl i zonen för att den ska sluta blinka. Om det går mer än 90 sekunder, släcknar tillagningszonen automatiskt.

### Tomma kokkärl eller kärl med en tunn botten

Värmt upp tomma kokkärl och använd inte kokkärl med en tunn botten. Kokhällen är utrustat med ett invändigt säkerhetssystem, men ett tomt kokkärl kan värmas så snabbt att funktionen "automatisk aktivering" inte har tid att reagera och kan höja temperaturen avsevärt. Kokkärlets botten kan skrapa och skada hällens glasyta. I så fall ska du inte vidröra kokkärlet utan stänga av kokzonen. Om den inte fungerar efter avkyllning, kontakta Serviceavdelningen.

### Zonvakt

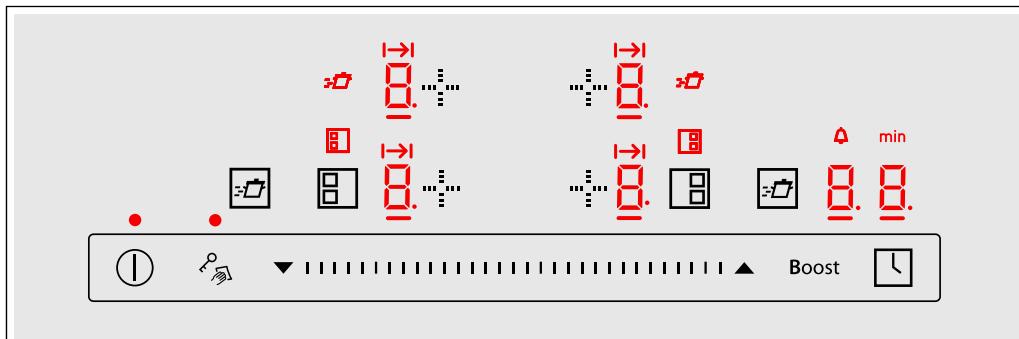
Kokzonerna har en undre avkänningsgräns för grytor som beror på ferromagnetisk Ø och grytbottenmaterial. Så använd alltid den kokzon som bäst matchar grytbotten-Ø.

## Lär dig enheten

Du hittar information om kokzonernas storlek och effekt i → *Sidan 2*

**Anvisning:** Det kan förekomma avvikeler i färg och specifikation beroende på typen av enhet.

### Kontrollpanelen



Sensorfält	
①	Huvudbrytare
+	Välja kokzon
▼ □ □ ▲	Inställningsdelen
	Barnspärr
	Låsa kontrollerna vid rengöring
	PowerBoost-funktion
	CombiZone-funktion
	Move-funktion
	Tidsfunktioner

Indikeringar	
	Status
	Effektlägen
	Tidsfunktioner
	Restvärme
	PowerBoost-funktion
	CombiZone-funktion
	Move-funktion
	Ställa in tillagningstiden
	Timer
	Tidvisning

### Kontroller

Du slår på resp. funktion genom att trycka på symbolen.

### Anvisningar

- Håll kontrollerna rena och torra. Fukt påverkar funktionen negativt.
- Dra inga kastruller, grytor eller pannor i närheten av indikeringar och givare. Elektroniken kan bli överhettad.

### Kokzonerna

Kokzoner	
	Enkelkokzon Använd kastrull, gryta eller panna med rätt storlek
	Kombikokzon Se kap. → "Kombizon" eller → "Move-funktion"
Använd bara kastruller, grytor och pannor avsedda för induktionshäll, se kap. → "Tillagning med induktion"	

## Restvärmehindikering

Hällen har en restvärmehindikering för varje kokzon. Den visar att kokzonen fortfarande är varm. Rör inte kokzonen när restvärmehindikeringen lyser.

Du får upp följande beroende på hur hög restvärmen är:

- **H**: hög temperatur
- **h**: låg temperatur

Tar du av kastrull, gryta eller liknande från kokzonen under matlagningen, så blinkar restvärmehindikeringen och valt effektläge växelvis.

Slår du av kokzonen, så lyser restvärmehindikeringen. Restvärmehindikeringen fortsätter lysa så länge kokzonen är varm, även om du slår av hällen.

- ## Anvisningar
- Hällen slår av automatiskt när alla kokzoner varit av längre än 15 sekunder.
  - Valda inställningar ligger kvar 4 sekunder efter att du slår av hällen. Om du slår på enheten inom 4 sekunder går kokzonen igång med tidigare inställningar.

## Ställa in kokzon

På inställningsytan, justerar du önskad effektläge.

Effektläge 1 = lägsta effekt.

Effektläge 9 = högsta effekt.

Varje effektläge har ett mellanläge. Detta visas med en punkt.

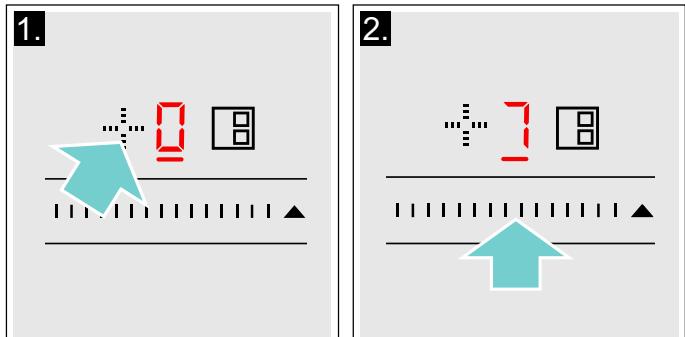
## Anvisningar

- Hällen kan tillfälligt sänka effekten för att skydda enhetens känsliga delar mot överhettning eller elöverbelastning.
- Hällen kan tillfälligt sänka effekten för att förhindra oljud från enheten.

## Välja kokzon och effektläge

Hällen ska vara på.

1. Tryck på  för den kokzon du vill ha.  tänds under indikeringen .
2. Svajpa över inställningsdelen inom 10 sekunder tills du får fram det effektläge du vill ha.



Effektläget är inställt.

**Byta effektläge**

Välj kokzon och ställ sedan det effektläge du vill ha.

**Stäng av kokzonen**

Välj kokzon och ställ in  i inställningsytan. Kokzonen stängs av och indikatorn för restvärme visas.

**Anvisningar**

- Om inget kokkärl placeras på kokzonen kommer det valda läget att blinka. Efter en stund stängs kokzonen av.
- Om du placerar ett kokkärl på kokzonen innan man slår på hällen kommer det att upptäckas inom 20 sekunder efter det att du har tryckt på huvudströmbrytaren och kokzonen väls automatiskt. När det har upptäckts, välj effektnivå inom 20 sekunder, annars stängs kokzonen av. Även om mer än ett kokkärl placeras på hällen upptäcks endast ett av dem när du aktiverar spishällen.

**Rekommendationer****Rekommendationer**

- Rör om då och då när du värmer på puréer, redda soppor och tjocka såser.
- Förvärmt på effektläge 8 - 9.
- Sänk effektläget när det tränger ut ånga från locket vid tillagning med lock. Det behöver inte ånga ut för att ge bra slutresultat.
- Håll grytan täckt till servering när maten är klar.
- Följ tillverkarens anvisningar vid tryckkokning.
- Koka inte maten för länge så att näringen försvisser. Du kan ställa in optimal tillagningstid med timern.
- Undvik rykande het olja, så blir tillagningen hälsosammare.
- Bryn på maten i småportioner i följd.
- Grytor, kastruller och pannor kan bli väldigt heta vid tillagning. Använd alltid grytlappar.
- Rekommendationer för energieffektiv matlagning hittar du i kap.

**Tillagningstabell**

Tabellen visar vilka effektlägen som passar vilken mat. Tillagningstiden kan variera beroende på matens typ, vikt, tjocklek och kvalitet.

	<b>Effektläge</b>	<b>Tillagningstid (min.)</b>
<b>Smälta</b>		
Choklad, chokladglasyr	1 - 1.	-
Smör, honung, gelatin	1 - 2	-
<b>Värma på och varmhålla</b>		
Gryta, t.ex. linsgryta	1. - 2	-
Mjölk*	1. - 2.	-
Värma på varmkorv*	3 - 4	-
<b>Tina och värma på</b>		
Spenat, djupfrys	3 - 4	15 - 25
Gulasch, djupfrys	3 - 4	35 - 55
<b>Sjuda</b>		
Potatisklipp*	4. - 5.	20 - 30
Fisk*	4 - 5	10 - 15
Vitsås, t.ex. béchamelsås	1 - 2	3 - 6
Hopvispad sås, t.ex. bearnaise-, hollandaisesås	3 - 4	8 - 12

\* Utan lock

\*\* Vänd flera gånger

\*\*\*Förvärmt på effektläge 8 - 8.

	Effektläge	Tillagningstid (min.)
<b>Koka, ånga, ångkoka</b>		
Ris (med dubbel vattenmängd)	2.-3.	15-30
Risgrynsgröt***	2-3	30-40
Skalpotatis	4.-5.	25-35
Kokt potatis	4.-5.	15-30
Pasta, nudlar*	6-7	6-10
Gryta	3.-4.	120-180
Soppor	3.-4.	15-60
Grönsaker	2.-3.	10-20
Grönsaker, djupfrysta	3.-4.	7-20
Tryckkokning	4.-5.	-
<b>Bräsering</b>		
Rullader	4-5	50-65
Grytstek	4-5	60-100
Gulasch***	3-4	50-60
<b>Bräsera/steka med lite olja*</b>		
Schnitzel, opanerad eller panerad	6-7	6-10
Schnitzel, djupfryst	6-7	6-12
Kotlett, opanerad eller panerad**	6-7	8-12
Biff (3 cm tjock)	7-8	8-12
Fågelbröst (2 cm tjockt)	5-6	10-20
Fågelbröst, djupfryst**	5-6	10-30
Pannbiffar (3 cm tjocka)**	4.-5.	20-30
Hamburgare (2 cm tjocka)**	6-7	10-20
Fisk och fiskfilé, opanerad	5-6	8-20
Fisk och fiskfilé, panerad	6-7	8-20
Fisk, panerad och djupfryst, t.ex. fiskpinnar	6-7	8-15
Scampi, räkor	7-8	4-10
Sautera grönsaker och svamp, färsk	7-8	10-20
Middagsräätter, strimlade wokgrönsaker, strimlat kött i asiatisk stil	7-8	15-20
Djupfryst mat, t.ex. middagsräätter	6-7	6-10
Pannkakor (stek i följd)	6.-7.	-
Omelett (stek i följd)	3.-4.	3-10
Stekt ägg	5-6	3-6
<b>Fritering* (fritera 150-200 g per portion i följd i 1-2 l olja, fritera portionsvis)</b>		
Djupfrysta varor, t.ex. pommes frites, chicken nuggets	8-9	-
Kroketter, djupfrysta	7-8	-
Kött, t.ex. kycklingdelar	6-7	-
Fisk, panerad eller friterad	6-7	-
Grönsaker, svamp, panerade eller doppade i frityrsmet, tempura	6-7	-
Småkakor, t.ex. klenäter/munkar, tempurafrukt	4-5	-

\* Utan lock

\*\* Vänd flera gånger

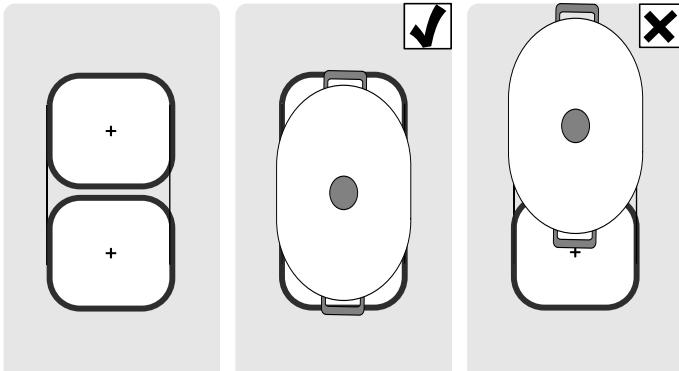
\*\*\*Förvärm på effektläge 8 - 8.

# Kombizon

Funktionen slår ihop kombizonerna och ställer in samma samma effektläge för båda kokzonerna. Passar bra när du använder avlång gryta.

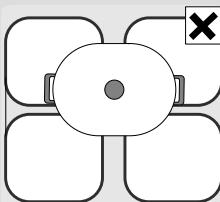
## Tips om kastruller, grytor och pannor

Använd en kastrull, gryta eller panna som matchar delen med de båda kokzonerna för optimalt slutresultat. Ställ kastrullen, grytan eller pannan mitt på kokzonerna.



Vill du bara använda en kastrull, gryta eller panna på någon av de båda kokzonerna, så flyttar du den till andra kokzonen. Enheten bibehåller i så fall effektläge och valda inställningar.

### Rekommendationer



Ställ kastrullen, grytan eller pannan så att bara en av kombikokzonerna är täckt.

Annars blir kokzonerna inte aktiverade som avsett och du får inget bra slutresultat.

## Slå på

- Välj 1 av de 2 kombikokzonerna och ställ in effektläge.

- Tryck på . Indikeringen lyser.

Du får upp effektläget på den undre kokzonindikeringen.

Funktionen slår på.

## Ändra effektnivå

Ändra effektnivå i inställningszonen .

## Slå av

Välj 1 av de 2 kokzonerna och tryck på .

Funktionen slår av. De båda kokzonerna fungerar nu som två oberoende kokzoner.

# Move-funktion

Funktionen slår ihop kombizonerna och ställer in olika effektlägen för de båda kokzonerna. Förinställda effektlägen:

Främre kokzonen = effektläge

Bakre kokzonen = effektläge

Du kan ändra effektlägena för varje kokzon oberoende av varandra.

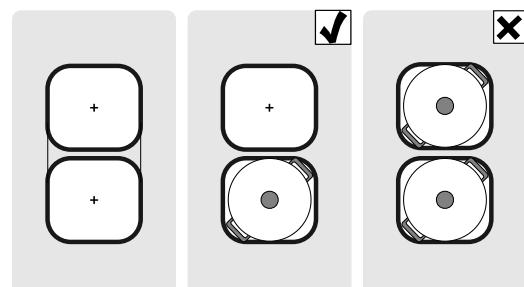
### Anvisningar

- Sätt grytan på en av kokzonerna. Funktionen slår inte på om det finns grytor på båda kokzonerna.
- Effektläget på kokzonsindikeringen för kokzonen utan gryta lyser svagare. Funktionen slår inte på förrän du flyttar grytan till kokzonen så den blir registrerad.
- Slår du på funktionen och ställer en andra gryta på den lediga kokzonen, så lyser kokzonsindikeringen svagt som tidigare. Kokzonen slår inte på. Kokzonen slår på när du tar av den första grytan.

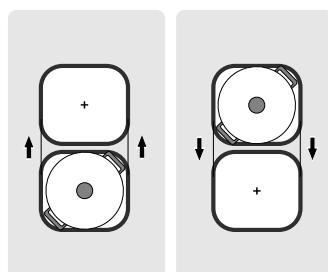
## Rekommendationer för användning av kokkärl

För att garantera god detektion och distribution av värme rekommenderar vi att du centrerar kokkälet ordentligt:

Använd bara en gryta som täcker den ena av kokzonerna.



Flytta kastrull, gryta eller panna från en kokzon till en annan:



## Slå på

1. Välj 1 av de 2 Move-funktionskokzonerna.

2. Tryck på . Indikeringen lyser.

Effektlägena tänds på de båda kokzonsindikeringarna.

Funktionen slår på.

### Anvisningar

- Kokzonsindikeringen för kokzonen med grytan lyser kraftigare.
- lyser på kokzonsindikeringen för vald kokzon.

### Byta effektläge

Välj 1 av de 2 Move-funktionskokzonerna och ändra effektläget på inställningsdelen.

**Anvisning:** Slår funktionen av, så återgår effektlägena till de förinställda värdena.

## Slå av

Tryck på .

Funktionen slår av.

**Anvisning:** Ställer du 1 av de 2 kokzonerna på , så slår funktionen av inom ca 10 sekunder.

# Tidsfunktioner

Hädden har 2 timerfunktioner:

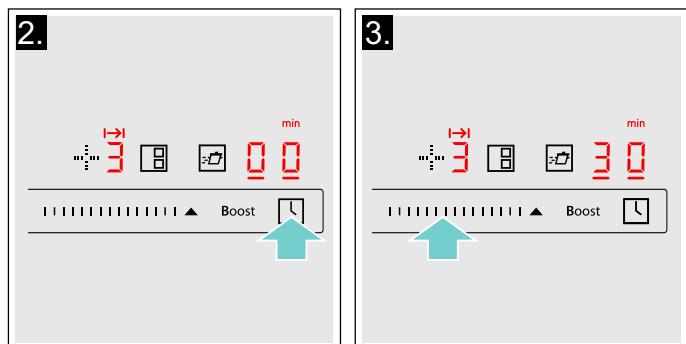
- programmering av tillagningstid
- äggklocka

### programmering av tillagningstid

Kokzonen slår av automatiskt när inställd tid går ut.

#### Gör så här:

1. Välj den kokzon och det effektläge du vill ha.
2. Tryck på . Kokzonsindikeringen lyser. tänds på timerdisplayen.
3. Ställ in den tillagningstid du vill ha inom 10 sekunder på inställningsdelen.



Tiden börjar räkna ned inom några sekunder.

**Anvisning:** Har du valt kombi- eller Move-kokzonsfunktionen, så blir inställd tid samma för båda kokzonerna.

### Ändra eller radera tid

Välj kokzon och tryck sedan på .

Ändra tillagningstiden på inställningsdelen eller ställ in för att radera inställd tillagningstid.

### När tiden går ut

Kokzonen slår av. Enheten ger signal. lyser i 10 sekunder på timerdisplayen.

Indikeringarna släcks och ljudsignalen tystnar om du trycker på .

### Anvisningar

- Ju snabbare du sväpar över inställningsdelen, desto snabbare räknar minutvisningen upp eller ned. Visningen stoppar när du trycker på inställningsdelen.
- Har flera kokzoner inställd tillagningstid, så får du alltid upp tiden för vald kokzon på timerdisplayen.
- Du kan ställa in tillagningstider upp till 99 minuter.

## Äggklockan

Du kan ställa in tider upp till 99 minuter med äggklockan.

Den fungerar oberoende av kokzoner och andra inställningar. Funktionen slår inte av kokzonern automatiskt.

### Gör så här

1. Tryck på  tills indikeringen  tänds.  tänds på timerdisplayen.
2. Ställ in den tid du vill ha på inställningsdelen. Tiden börjar räkna ned inom några sekunder.

### Ändra eller radera tid

Tryck på  tills indikeringen  tänds.

Ändra tiden på inställningsdelen eller ställ in  för att radera inställd tid.

### När tiden går ut

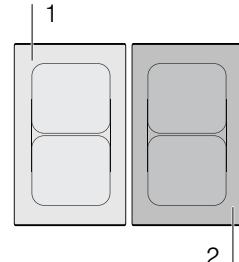
Enheten ger signal.  och indikeringen  blinkar på timerdisplayen. Indikeringarna släcks inom 10 sekunder.

Indikeringarna släcks och ljudsignalen tystnar om du trycker på .

## PowerBoost-funktion

PowerBoost-funktionen kokar upp stora vattenvolymer snabbare än effektläge .

Funktionen fungerar bara på en kokzon när övriga kokzoner i samma grupp inte är på (se bild). Annars blinkar  och  på kokzonsindikeringen för vald kokzon; sedan slår enheten automatiskt in effektläge  utan att slå på funktionen.



**Anvisning:** I kombizondelen fungerar bara Powerboost-funktionen om du använder de 2 kokzonerna oberoende av varandra.

### Slå på

1. Välj kokzon.
2. Tryck på symbolen **Boost**. Indikeringen  lyser. Funktionen är på.

### Slå av

1. Välj kokzon.
  2. Tryck på symbolen **Boost**. Indikeringen  släcks och kokzonens återgår till effektläge .
- Funktionen slår av.

**Anvisning:** PowerBoost-funktionen kan slå av automatiskt för att skydda hällens invändiga elektronikelement.

## Barnspärr

Barnspärren gör att barn inte kan slå på hällen.

### Slå på och av barnspärren

Hällen måste vara av.

Slå på: tryck på  ca 4 sekunder. Indikeringen bredvid  lyser i 10 sekunder. Hällen är nu spärad.

Slå av: tryck på  ca 4 sekunder. Spärren slår av.

### Automatisk barnsäkerhetsspärr

Med denna funktion aktiveras barnspärren automatiskt när kokzonen slås av.

### Slå på och av

Kapitlet → "Grundinställningar" beskriver hur du slår på den automatiska barnspärren.

## Torkskydd

Torkar du av kontrollerna när hällen är på, så kan inställningarna bli ändrade. Det är därför hällen har en knapplösfunction så att du kan låsa kontrollerna vid rengöring.

Slå på: tryck på . Enheten ger signal. Kontrollerna är nu spärrade i 35 sekunder. Nu kan du torka av kontrolllytan utan att inställningarna blir ändrade.

Slå av: knapplåset slår av efter 35 sekunder. Vill du slå av funktionen tidigare, tryck på .

### Anvisningar

- Enheten ger signal 30 sekunder efter låsning. Det indikerar att funktionen snart är klar.
- Knapplåset påverkar inte huvudbrytaren. Du slå av hällen närsomhelst.



## Automatisk säkerhetsavstängning

Den automatiska säkerhetsavstängningen slår av enheten om en kokzon varit på länge utan ändrade inställningar.

Kokzonen slutar varma på. ,  blinkar omväxlande på kokzonsdisplayen och  eller  på restvärmeindikeringen.

Indikeringen slår av om du trycker på någon av symbolerna. Du kan nu ställa in kokzonen igen.

När den automatiska säkerhetsavstängningen slår på beror på inställt effektläge (1 till 10 timmar).

# Grundinställningar

Enheten har olika grundinställningar. Du kan anpassa grundinställningarna som du vill ha dem.

Indikering	Funktion
c 1	<b>Barnspärr</b> <input type="radio"/> 0 Manuell*. <input type="radio"/> 1 Automatisk. <input type="radio"/> 2 Funktionen är av.
c 2	<b>Ljudsignaler</b> <input type="radio"/> 0 Kvitterings- och felsignal är av. <input type="radio"/> 1 Bara felsignal är på. <input type="radio"/> 2 Bara kvitteringssignal är på. <input type="radio"/> 3 Alla ljudsignaler är på.*
c 5	<b>Automatisk säkerhetsavstängning</b> <input type="radio"/> 0 Grundinställning: slår av efter 1-10 timmar.* <input type="radio"/> 1 Grundinställningens tider är halverade: slår av efter 0,5 - 5 timmar. <input type="radio"/> 2 Grundinställningens tider är sänkta till en fjärdedel: slår av efter 0,25 - 2,5 timmar.
c 6	<b>Timerfunktionens signaltid</b> <input type="radio"/> 1 10 sekunder.* <input type="radio"/> 2 30 sekunder. <input type="radio"/> 3 1 minut.
c 7	<b>Power-Management-funktionen (effektstyrning). Begränsa hällens totaleffekt</b> <b>Tillgängliga inställningar beror på hällens maxeffekt.</b> <input type="radio"/> 0 Av. Hällens maxeffekt. */** <input type="radio"/> 1 1000 W minimieffekt. <input type="radio"/> 1. 1500 W ... <input type="radio"/> 3 3000 W rek. avsäkring 13 A. <input type="radio"/> 3. 3500 W rek. avsäkring 16 A. <input type="radio"/> 4 4000 W <input type="radio"/> 4. 4500 W rek. avsäkring 20 A. ... <input type="radio"/> 9 eller 9. Hällens maxeffekt.**
c 9	<b>Tid för val av kokzon</b> <input type="radio"/> 0 Obegränsad: senast inställda kokzon ligger kvar.* <input type="radio"/> 1 Begränsad: kokzonen ligger bara kvar några sekunder.
c 12	<b>Kontrollera kastrull, gryta eller panna samt slutresultatet av tillagningen</b> <input type="radio"/> 0 Inte lämplig <input type="radio"/> 1 Inte optimal <input type="radio"/> 2 Lämplig
c 0	<b>Återställa till standardinställningarna</b> <input type="radio"/> 0 Individuella inställningar.* <input type="radio"/> 1 Återställ till fabriksinställningarna.

\*Fabriksinställning

\*\*Hällens maxeffekt står på typskylten.

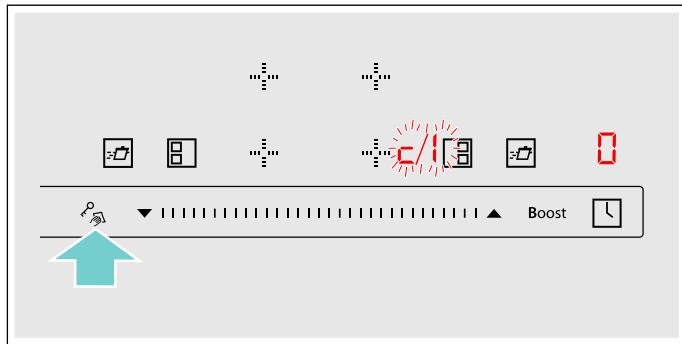
## Så här hoppar du till grundinställningarna:

Hällen ska vara av.

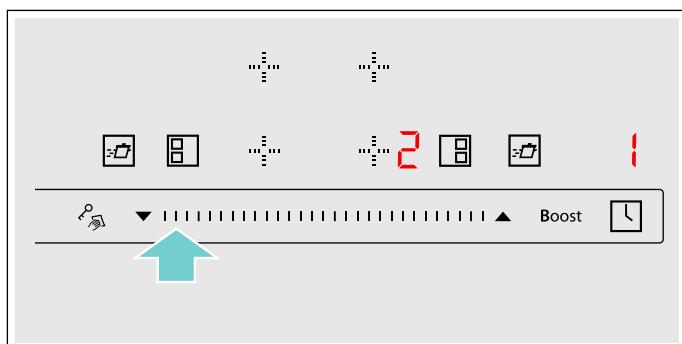
- Slå på hällen.
- Tryck ca 4 sekunder på  inom 10 sekunder.  
De första 4 indikeringarna innehåller produktinfo.  
Tryck på inställningsdelen så får du upp separata indikeringar.

Produktinfo	Indikering
Kundtjänstindex (KI)	0 /
Tillverkningsnummer	Fd
Tillverkningsnummer 1	95.
Tillverkningsnummer 2	05

- Trycker du på  igen, så kommer du till Grundinställningarna.  
 och  blinkar växelvis på displayerna och du får upp  som förinställning.



- Tryck på  tills du får upp den funktion du vill ha.
- Välj sedan den inställning du vill ha på inställningsdelen.



- Tryck minst 4 sekunder på .

Enheten sparar inställningarna.

### Lämna grundinställningarna

Stäng av spishällen med huvudströmbrytaren.

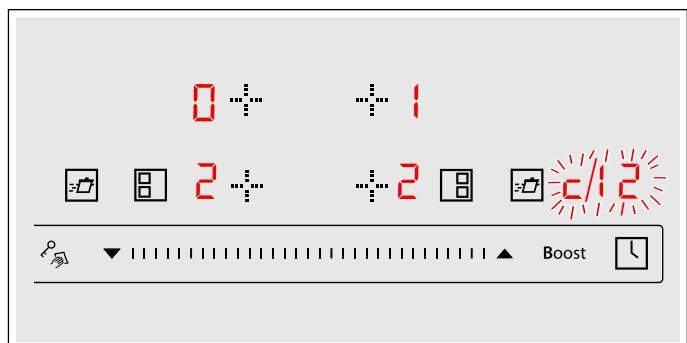
## Kastrulltest

Funktionen kan kontrollera tillagningstid och -typ beroende på kastrull, gryta eller panna.

Resultatet blir ett referensvärde som beror på egenskaperna hos kastrull, gryta och panna samt använd kokzon.

- Ställ kastrullen, grytan eller pannan med ca 2 dl rumstempererat vatten mitt på den kokzon som matchar botten-Ø bäst.
- Gå till Grundinställningar och välj inställningen  .
- Tryck på inställningsdelen.  blinkar på kokzonsindikeringarna.  
Funktionen är på.

Du får upp tillagningstyp och -tid på kokzonsindikeringen inom 10 sekunder.



Kontrollera resultatet med följande tabell:

### Resultat

- |   |  |
|---|--|
|  | Kastrullen, grytan eller pannan är inte avsedd för kokzon och blir inte varm.*                     |
|  | Kastrullen, grytan eller pannan värmer upp långsammare än väntat och uppkoket blir inte optimalt.* |
|  | Kastrullen, grytan eller pannan värmer upp ordentligt och uppkoket är OK.                          |

\* Finns det en mindre kokzon, testa en gång till på den mindre kokzonen.

Tryck på inställningsdelen om du vill slå på funktionen igen.

### Anvisningar

- Använder du en kokzon som är mycket mindre än kastrullens, grytans eller pannans botten-Ø, så hettar bara mitten upp och resultatet kan inte bli suveränt eller riktigt bra.
- Information om funktionen hittar du i kap.  
→ "Grundinställningar"
- Information om typ, storlek och placering av kastruller, grytor och pannor hittar du i kap.  
→ "Tillagning med induktion"

# PowerManager

Du kan ställa in hällens totaleffekt med Power-Manager-funktionen.

Hällen fabriksförinställd. Maxeffekten står på typskylten. Power-Manager-funktionen kan ändra inställningen så att den matchar resp. elinstallationskrav.

Hällen fördelar automatiskt tillgänglig effekt på de kokzoner som är på så att inställningen inte blir överskriden.

Kokzonseffekten kan alltså ibland ligga under märkvärdet när Power-Manager-funktionen är på. Slår du på en kokzon och uppnår effektbegränsningen, så får du upp – en kort tid på kokzonsindikeringen. Enheten reglerar och väljer automatiskt högsta möjliga effektläge.

För mer information samt hur hällens totaleffekt blir påverkad, se kap. → "Grundinställningar"

# Rengöring

Lämpliga rengöringsmedel finns hos service eller i vår e-Shop.

## Häll

### Rengöring

Rengör alltid hällen efter användning. Då slipper du fastbrända matrester. Rengör inte hällen förrän restvärmehindringen slocknat.

Rengör hällen med fuktad disktrasa och torka sedan torrt så att det inte blir kalkfläckar.

Använd bara hällrengöring avsedd för just den här hälltypen. Följ tillverkarens anvisningar på förpackningen.

Använd aldrig:

- koncentrerat diskmedel
- maskindiskmedel
- skurmedel
- Kraftiga rengöringsmedel som ugnrengöring eller fläckborttagning
- skursvampar
- högtrycksvätt eller ångrengöring

Hårt sittande smuts tar du lättast bort med rakbladsskrapa som du hittar i butik. Följ tillverkarens anvisningar.

Lämpliga glasskrapor finns hos service eller i vår onlineshop.

Specialsvampar för hällrengöring gör rent bra.

### Möjliga fläckar

Kalk- och vattenfläckar	Rengör hällen när den svalnat. Använd lämpad hällrengöring.*
Socker, risstarkelse och plast	Rengör direkt. Använd glasskrapa. Försiktig! Risk för brännskador!*

\* Rengör sedan med fuktad disktrasa och torka torrt med trasa.

**Anvisning:** Använd aldrig rengöringsmedel på varm häll, det kan ge fläckar. Se till så att det inte finns kvar rester av rengöringsmedlet du använder.

## Hällinfattningen

Följ anvisningarna nedan, så slipper du skador på hällinfattningen:

- Använd bara varmvatten med lite diskmedel.
- Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem.
- Använd inga skarpa eller skurande rengöringsmedel.
- Använd inte glasskrapa eller vassa föremål.

# FAQ

## Vanliga frågor och svar (FAQ)

### Användning

#### Varför kan jag inte slå på hällen och varför lyser barnspärrsymbolen?

Barnspärren är på.

Information om funktionen hittar du i kap. → "Barnspärr"

#### Varför blinkar indikeringarna och varför ger enheten signal?

Ta bort vätska eller matrester från kontrollerna. Ta bort alla föremål som ligger på kontrollerna.

Anvisning om hur du slår på och av ljудsignalen hittar du i kap. → "Grundinställningar"

### Oljud

#### Varför låter det när jag lagar mat?

Det kan uppstå oljud vid matlagning på grund av kastrull-, gryt- eller pann-bottens egenskaper. Ljudet är normalt och beror på induktions-tekniken, inte att enheten är trasig.

#### Möjliga oljud:

##### dovt surrande som en transformator:

uppstår vid matlagning på högt effektläge. Ljudet försvinner eller avtar när du sänker effektläget.

##### Dov vissling:

uppstår när kastrullen, grytan eller pannan är tom. Ljudet försvinner om du häller i vatten eller lägger i livsmedel.

##### Knastrande:

uppstår om du har kastruller, grytor och pannor av sandwichmaterial eller olika storlekar och material. Ljudnivån kan variera beroende på matmängd och tillagningssätt.

##### Hög vissling:

kan uppstå om använder två kokzoner samtidigt på högsta effektläget. Visslingarna försvinner eller avtar om du sänker effektläget.

##### Fläktljud:

hällen har en fläkt som går igång vid hög temperatur. Fläkten kan även fortsätta gå efter att du slagit av hällen om uppmätt temperatur fortfarande är för hög.

### Kastruller, grytor och pannor

#### Vilka kastruller, grytor och pannor passar för induktionshäll?

Information om vilka kastruller, grytor och pannor som är avsedda för induktionshäll hittar du i kap. → "Tillagning med induktion"

#### Varför blir kokzon inte varm och varför blinkar effektläget?

Kokzon som kastrullen, grytan eller pannan står på är av.

Se till så att kokzon som kastrullen, grytan eller pannan står på är på.

Kastrullen, grytan eller pannan är för liten för kokzon eller inte avsedd för induktionshäll.

Se till så att kastrullen, grytan eller pannan är avsedd för induktionshäll och att den står på den kokzon som matchar botten-Ø bäst. Information om typ, storlek och placering av kastruller, grytor och pannor hittar du i kap. → "Tillagning med induktion", → "Kombizon" och → "Move-funktion"

#### Varför tar det så länge innan kastrullen, grytan eller pannan blir varmt resp. varför blir det inte tillräckligt varmt trots högt effektläge?

Kastrullen, grytan eller pannan är för liten för kokzon eller inte avsedd för induktionshäll.

Se till så att kastrullen, grytan eller pannan är avsedd för induktionshäll och att den står på den kokzon som matchar botten-Ø bäst. Information om typ, storlek och placering av kastruller, grytor och pannor hittar du i kap. → "Tillagning med induktion", → "Kombizon" och → "Move-funktion"

**Rengöring****Hur rengör jag hällen?**

Du får optimalt resultat om du använder särskild hällrengöring. Vi rekommenderar att du inte använder starka eller repande rengöringsmedel, maskindiskmedel (koncentrat) eller skurboll.

Du hittar mer information om rengöring och skötsel av hällen i kap. → "Rengöring"

## ?

# Hur åtgärda fel?

Felen beror ofta på småsaker som du själv lätt åtgärdar. Läs igenom tipsen i tabellen innan du kontaktar service.

Indikering	Möjlig orsak	Felåtgärd
Ingen	Strömförsörjningen är bruten.	Kontrollera om strömmen gått pga. kortslutning genom att se om andra elartiklar fungerar.
	Enheten är inte ansluten som kopplingsschemat anger.	Se till så att enheten blir ansluten som kopplingsschemat anger.
	Elfel.	Kan du inte åtgärda felet, kontakta service.
Indikeringarna blinkar	Kontrollerna är fuktiga eller täckta av föremål ovanpå.	Torka av kontrollerna eller ta bort föremålet.
- blinkar på kokzonsindikeringarna.	Det har uppstått ett elektronikfel.	Kvittera felet genom att täcka över kontrollerna med handen ett slag.
<b>F2</b>	Elektroniken blev överhettad och slog av den aktuella kokzon.	Vänta tills elektroniken svalnat ordentligt. Tryck sedan på någon av symbolerna på hällen.
<b>F4</b>	Elektroniken blev överhettad och slog av alla kokzoner.	
<b>F5</b> + effektläge och ljudsignal	Du har ställt en varm kastrull på kontrollerna. Elektroniken kan bli överhettad.	Lyft av kastrullen. Felindikeringen släcks strax efter. Nu kan du fortsätta matlagningen.
<b>F5</b> och ljudsignal	Du har ställt en varm kastrull på kontrollerna. Enheten har slagit av kokzon för att skydda elektroniken.	Lyft av kastrullen. Vänta några sekunder. Tryck på någon av kontrollerna. Du kan fortsätta matlagningen när felindikeringen släcks.
<b>F1/F6</b>	Kokzon är överhettad och har slagit av för att skydda arbetsytan.	Vänta tills elektroniken svalnat ordentligt och slå på kokzon igen.
<b>F8</b>	Kokzon har varit på länge utan avbrott.	Den automatiska säkerhetsavstängningen slog av enheten. Se kap.
<b>E9000</b> <b>E90 10</b>	Fel matarspänning, ligger utom normalt matningsintervall.	Kontakta din elleverantör.
<b>U400</b>	Hällen är felansluten	Gör hällen strömlös. Se till så att den blir ansluten som kopplings-schemat anger.
Ställ inte heta kastruller etc. på kontrollerna.		

**Anvisningar**

- Får du upp **E** på displayen, så måste du hålla sensorfältet till resp. kokzon intryckt för att läsa av felkoden.
- Finns felkoden inte med i tabellen, gör hällen strömlös, vänta 30 sekunder och anslut hällen igen. Får du upp indikeringen igen, kontakta service och ange felkoden.
- Enheten siår inte om till standbynge vid felflaggning.

---

## Service

Om din spis kräver reparation, kontakta service. Vi hjälper dig att lösa problemet och undviker onödiga besök av servicetekniker.

### E- och FD-nummer

Ange produktens E- och FD-nummer vid kontakt med service.

Typskylten med numren hittar du:

- på enhetspasset.
- på nedre delen av hällen.

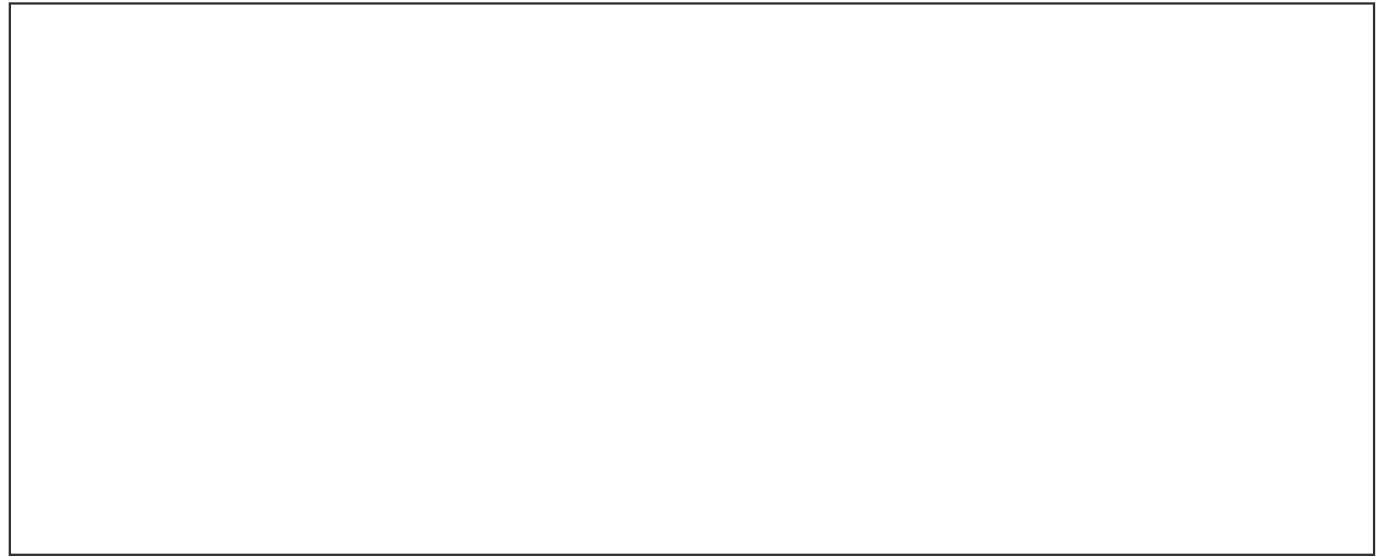
E-numret finns även på hällens glasyta. Du kan kontrollera kundtjänstindex (KI) och FD-nummer genom att gå till grundinställningarna. Slå upp i kap.

→ "Grundinställningar".

Tänk på att serviceteknikerns besök inte är gratis vid felanvändning ens under garantitiden.

Kontaktinformation för samtliga länder finns i bifogade kundtjänstförteckning.





HK Appliances GmbH  
Werkstrasse 3  
32289 Rödinghausen  
DEUTSCHLAND



9001440947  
990207(00)  
fi, sv